

# L'annonceur

Nous vous plaçons au cœur de l'événement

Volume 14 n° 17 Édition du 7 au 20 décembre 2016 21 000 exemplaires

**Rôtisserie Poulet Rôti**

Joyeuses Fêtes à toute notre clientèle !

**SERVICE DE TRAITEUR**  
Buffet chaud ou froid  
Pour tous genres d'occasions

Prop: André Vachon et Lisette Sauvageau  
74, rue Georges, Pierreville  
450 568-3114 Cell.: 819 995-3375

**Chocolaterie Pâtisserie du Vile**

TOURTIÈRE - BUCHE DE NOËL

MONTAGE ET CENTRE DE TABLE CHOCOLATÉ

- Gâteau aux fruits
- Pâté • Buffet froid
- Emballage cadeau

50, rue Georges, Pierreville  
450 568-5515 / www.chocopdelile.ca



**Projet de déménager la Coop de santé à l'étude**

**PAGE 2**



**FUTURE ATTRACTION TOURISTIQUE D'ENVERGURE**

**PAGE 6**



Nancy Chabonneau Gill, entourée des membres de la chorale du Bas-Saint-François, lors d'une répétition. PHOTO FRANÇOIS BEAUDREAU

## Laissez-vous charmer par l'esprit des Fêtes

La chorale du Bas-Saint-François a souligné son quinzième anniversaire à l'occasion des deux concerts présentés dans l'église d'Odanak.

**PAGES 14 ET 15**

**Hc LES PÉTROLES HUBERT GOUIN & FILS**

Près de vous !

Havoline Chevron

NOUS PROFITONS DE CETTE OCCASION SPÉCIALE POUR VOUS REMERCIER DE VOTRE CONFIANCE ET NOUS VOUS SOUHAITONS NOS VŒUX LES PLUS SINCÈRES.

1 800 856-6228 www.petrole.qc.ca

Joyeux Noël et Bonne Année

ACCÈS 24 HEURES

ENTREPOSAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

Bateau, chaloupe, VR, motorisé, remorque, meubles, électroménagers  
VTT - motoneige - auto - camion - etc

HAUTE SÉCURITÉ LOCATION REMORQUE

WWW.MINIENTREPOTSSTAR.COM 450 881-1009



# ACTUALITÉS

## SYLVAIN ROCHON INQUIET DU SORT DES AGRICULTEURS

Le député Sylvain Rochon s'insurge contre le rejet par le gouvernement libéral d'une motion qui visait à étudier l'accord de libre-échange avec l'Europe en commission parlementaire ainsi que son impact sur l'industrie laitière et fromagère du Québec. « L'aval à l'accord de libre-échange a toujours été conditionnel, aux yeux du Parti Québécois, à une compensation juste et raisonnable accordée par le fédéral aux producteurs laitiers et fromagers, ce qui est loin d'être le cas. La production laitière n'est pas un mince secteur. Il représente, dans la MRC Pierre-De Saurel, près du quart de tous les revenus agricoles », déclare le député de Richelieu à l'Assemblée nationale. Notons que le Parti québécois a déposé une motion, le 24 novembre dernier, pour que la Commission de l'économie et du travail étudie l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, notamment l'impact sur l'industrie laitière et fromagère du Québec. [F.B.]

## PROJET DE DÉMÉNAGEMENT DE LA COOP DE SANTÉ À L'ÉTUDE DES POURPARLERS SONT EN COURS ENTRE LA COOP DE SANTÉ ET LA CAISSE DESJARDINS DE NICOLET

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

La Coop de santé Shooner-Jauvin de Pierreville étudie un projet pour faire l'acquisition des bureaux du centre de service de la Caisse Desjardins de Nicolet, situés à Saint-François-du-Lac, afin de solutionner ses problèmes d'espace.

« On est encore au stade des discussions. Ça avance », confirme Richard Isabelle, directeur général de la Caisse Desjardins de Nicolet, lors d'un entretien téléphonique. « Nous estimons que nous avons environ 40 % d'espaces excédentaires à Saint-François-du-Lac. Au départ, nous voulions louer des espaces. Nous avons fait circuler notre intention par le bouche à oreille. Nous avons reçu un appel pour le projet de la Coop de santé qui a besoin d'espace. Nous avons commencé à discuter. » Le directeur rappelle que, quelle que soit l'issue des pourparlers en cours, la Caisse demeurerait présente à Saint-François-du-Lac. « Il n'est aucunement question de couper des services. »

Avant que le projet n'aboutisse, il y a une série d'étapes à satisfaire. « Nous avons un conseil d'administration qui doit donner son accord », rappelle M. Isabelle. « La vente d'un bâtiment et son changement d'usage devraient aussi être approuvés par la Fédération des Caisses Desjardins. » Il ajoute qu'il demeure très sensible aux préoccupations exprimées par le milieu où Desjardins exerce des activités.

Du côté de Saint-François-du-Lac, le maire Pierre Yelle accueille la nouvelle avec enthousiasme. « La directrice de la Coopérative est venue présenter le projet, devant le conseil, il y a environ un mois. Par après, je l'ai mise en contact avec des partenaires d'affaires. C'est un projet gagnant.



Les locaux actuels de la Coop de santé, situés sur la rue Georges à Pierreville. PHOTO FRANÇOIS BEAUDREAU

En moins de dix ans, c'est complètement payé. »

M. Yelle explique que la Municipalité prépare un projet de règlement pour appuyer son développement commercial. « Nous voulons mettre en place un levier incitatif pour tous les futurs organismes et commerces qui veulent s'installer chez nous, à Saint-François-du-Lac », précise-t-il. « Et après la période des Fêtes, nous allons mettre plus de pression pour que les choses avancent avec le projet de la coopérative. »

À Pierreville, le maire André Descôteaux, préfère que la Coop de santé demeure là où elle est et envisage une autre solution pour résoudre son manque d'espace. « Dr Karl Shooner nous a rencontrés, moi et la directrice générale, avec un projet pour quatre espaces de bureaux supplémentaires. Selon nous, c'est un projet viable et réalisable à moindre coût », plaide-t-il. M.

Descôteaux ajoute que les services de santé sont concentrés à Pierreville. « Il y a la Coop, la pharmacie, la clinique dentaire, le CLSC, un chiropraticien », énumère-t-il. « C'est sûr qu'avec le départ de la coopérative et de la pharmacie, ça entraînerait un impact majeur pour les commerces. Si c'était le cas, nous verrions à adopter une résolution pour retirer Pierreville du financement de la coopérative. » La contribution attendue de la part de la Municipalité de Pierreville pour l'année 2017 est de 18 780 \$.

Les inquiétudes du maire de Pierreville sont partagées par Guillaume Rouillard, homme d'affaires propriétaire de l'épicerie Metro. « Pourquoi prendre des commerces en bonne santé pour mettre leur avenir en péril au lieu d'investir dans une amélioration à moindre coût ? Nous devrions prendre le temps de nous pencher sur le projet du Dr Shooner. Nous aimerions aussi que

les citoyens des municipalités impliqués dans la Coopérative soit informés directement. Les membres du conseil d'administration de la Coop ont la responsabilité de prendre des décisions pour assurer la pérennité de la Coopérative de santé », affirme M. Rouillard.

Pour sa part, la coordonnatrice générale de la Coop de santé, Françoise K. Lacasse, tient à dissiper les doutes sur la situation financière de l'organisme.

Le 2 décembre dernier, elle a convoqué les membres du personnel et du conseil d'administration à une présentation de prévisions financières en lien avec le projet, faite par Melinda Seyer de la firme Raymond, Chabot, Grant, Thornton. Le journal était également représenté, lors de la rencontre.

Selon les prévisions, la superficie occupée par la Coop doublerait pour atteindre 7 200 pieds carrés. Une superficie supplémentaire

d'environ 12 000 pieds carrés serait vouée à des fins locatives. Les revenus prévus suffiraient à couvrir les dépenses et permettraient de dégager un excédent des revenus sur les charges.

Par la suite, la coordonnatrice a souligné qu'elle avait reçu trois propositions. Le premier projet abordé devait demeurer confidentiel, à la demande de l'investisseur.

Le second, présenté par le Dr Karl Shooner, consiste à agrandir l'immeuble actuel pour y aménager des bureaux supplémentaires.

« Le projet du docteur Shooner a été présenté à notre réunion du conseil d'administration et on en a discuté. Sûr que c'est intéressant. Mais c'est quelque chose à court terme. Il y aurait quand même toute la bâtisse actuelle à rénover, les bureaux, le plafond à insonoriser. Il y a le système de ventilation à corriger », commente Mme Lacasse.

Le troisième projet est de déménager la Coop de santé à Saint-François-du-Lac.

« Notre vision, c'est de grossir l'équipe, c'est d'agrandir et d'accueillir des jeunes médecins, avec des bureaux qui sont accueillants, qui sont sains, avec des fenêtres, offrir quelque chose pour qu'ils s'installent à long terme. On n'a pas l'impression qu'ici on va être capable à garder à long terme », lance Françoise K. Lacasse.

« Notre seul but, je le répète, c'est d'offrir des soins de santé de qualité, à proximité, à tous ceux qui en ont tellement besoin. On n'est pas dans la politique, on n'est pas dans rien d'autre. Nous autres, on a été mandaté pour servir toute la population, peu importe l'endroit, pourvu que ce soit à proximité, bien sûr », conclut-elle.



# Idees cadeaux

**Restaurant Au Gourmet**

Spéciaux sur livraison décembre 2016

À l'achat d'une petite pizza  
Obtenez une petite frite gratuite

À l'achat d'une moyenne pizza  
Obtenez une moyenne frite gratuite

À l'achat d'une large pizza  
Obtenez une large frite gratuite

*Mes chers Fêtes!*

NOUVEAUTÉS : Crevettes, côtes levées, coquille St-Jacques, smoked meat, soupe à l'oignon gratinée

Menu du jour – Livraison 7 jours/7 – Certificats cadeaux disponibles

*Nous vous remercions de votre fidélité et encouragement.*

1092, Marie-Victorin, Odanak 450 568-3000

**Aux petits Soins**

*Joyeuses Fêtes à toute ma clientèle!*

Massage de détente  
Thérapeutique

mon réseau

**JEANNETTE PANADIS**  
1059, Awassos, Odanak  
sur rendez-vous  
**450 568-7183**

CERTIFICATS CADEAUX

**Bijouterie Gagnon inc**

Pour un cadeau original

**Spécial: 160\$**  
taxes incluses

*Joyeux Noël et Bonne Année 2017*

**Éric Gagnon**  
HORLOGER

VENTE ET RÉPARATION  
FAITES SUR PLACE

[www.bijouterie-gagnon.com](http://www.bijouterie-gagnon.com)  
67, rue Augusta, Sorel-Tracy 450 743-5471

*Joyeux Noël et Bonne Année*

Certificats cadeaux

Le soin facial qui fera plaisir à coup sûr en cette saison de Fêtes.

Venez voir les spéciaux en institut sur les produits de beauté.

**Institut Céline**

251, Haut de la Rivière, Pierreville 450 568-3523

CLINIQUE PODIATRIQUE SOREL-TRACY

*Le podiatre est à vos pieds*  
*ce que le dentiste est à vos dents!*

Mes pieds • Ma santé  
Mon podiatre

Certificats cadeaux offerts

*Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci de la confiance que vous nous avez témoignée tout au long de l'année.*

*Nos meilleurs voeux à vous et à vos proches.*

*Prendre soin de vos pieds... c'est dans notre nature!*

**Dre Mona Bourdages** podiatre  
**Dr Gabriel Moisan** podiatre

205, Robillard, Sorel-Tracy 450 746-PIED (7433) [cliniquepodiatriquesoreltracy.ca](http://cliniquepodiatriquesoreltracy.ca)



**JE SUIS LÀ  
POUR VOUS!**



**DONALD MARTEL**  
Député de Nicolet-Béancour

### Sommes-nous devenus trop patients ?

Aujourd'hui, en 2016, des dizaines de milliers de Québécois attendent depuis plus de trois mois un examen en résonance magnétique. Ces examens sont pourtant cruciaux, car ils sont souvent reliés à la détection d'un cancer. Par ailleurs, certaines personnes qui attendent une chirurgie de la hanche ou du genou doivent patienter pendant plus d'un an. Dans les cliniques d'urgence des établissements hospitaliers, les délais sont encore là trop souvent complètement inacceptables.

Ce ne sont là que quelques exemples et ils démontrent bien que, au fil des ans, nous avons développé au Québec une culture de l'attente. Nous sommes résignés à nous faire imposer des attentes et des délais qui paraîtraient bien abusifs dans d'autres sociétés. Et pas seulement dans le domaine de la santé.

L'encombrement des causes pendantes devant les tribunaux est un autre exemple de cette espèce de nonchalance ambiante. Il aura fallu un jugement de la Cour Suprême pour nous secouer les puces là-dessus et pour faire comprendre à nos dirigeants qu'un délai de trois ans entre la mise en accusation et la tenue d'un procès c'est beaucoup, beaucoup trop long. Cette situation est grave et risque d'entacher la crédibilité même de notre système de justice si on ne prend pas rapidement les décisions appropriées.

Faut-il mettre plus d'argent dans le système, pour régler ce problème ? Probablement, mais il faut aussi revoir la façon dont on fait les choses, remettre en question certains comportements, voir ce qui se fait ailleurs, innover, et sortir des sentiers battus. Les Québécois paient plus de taxes et impôts que la presque totalité des Nord-Américains. Ils sont en droit de s'attendre à ce que leurs dirigeants politiques mettent la priorité sur la qualité et l'efficacité des services auxquels ils ont droit.

En terminant, je souhaite à tous les lecteurs de L'Annonneur mes meilleurs voeux de Joyeux Noël et de bonne année 2017.



819 233-3521 • 1 855 333-3521  
www.donaldmartel.com

Suivez notre député!



**Étoile**

★★★★★  
**DE LA SEMAINE**  
**Rosaire Lemay**  
de Baie-du-Febvre



Un grand communicateur de chez nous qui a su admirablement mettre en valeur les attraits de son coin de pays.

## Actualités



**Florence Benedict, conseillère au Conseil des Abénakis d'Odanak, Marcelle O'Bomsawinn, coordonnatrice à la bibliothèque et Rick O'Bomsawin, chef du Conseil.**

PHOTO FRANÇOIS BEAUDREAU

## ODANAK INAUGURE SA « MAISON DU LIVRE »

### UNE NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE QUI REFLÈTE TANT LES BESOINS QUE LA CULTURE ABÉNAKISE ET DES PREMIÈRES NATIONS

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

La communauté Abénakise d'Odanak peut s'enorgueillir d'avoir une bibliothèque plus spacieuse qui lui permet d'accueillir ses nouvelles collections. L'aménagement de la bibliothèque *Awi Khigani Gamikok*, qui signifie la Maison du livre en langue Abénakise, aura nécessité un investissement total de 103 000 \$.

« Au printemps 2015, l'idée d'un projet d'agrandissement de la bibliothèque ou d'une relocalisation est venue des observations et des recommandations de Marcelle O'Bomsawin et du Réseau Biblio. Le principal problème était un local devenu trop petit et un manque d'espace pour accueillir de nouvelles collections », commente Florence Benedict, conseillère au Conseil des Abénakis d'Odanak. « Et après presque une année, jour

pour jour, les travaux de relocalisation se mettaient en branle et le projet se concrétisait », poursuit-elle, devant les nombreux invités venus assister à l'inauguration, le 30 novembre dernier.

Située dans l'ancien édifice du Conseil des Abénakis d'Odanak, face au Centre de santé sur la rue Sibosis, la nouvelle bibliothèque dispose d'une surface de 1800 pieds carrés. Le Conseil de bande y investit 41 000 \$ tandis que le ministère des Affaires autochtones et du Nord contribue pour 62 000 \$. Les travaux ont été réalisés par des entrepreneurs locaux.

Le Réseau Biblio du Centre-du-Québec, de Lanaudière et de la Mauricie a également été mis à contribution. « Nous avons travaillé à l'aménagement des lieux de concert avec l'ingénieur chargé du projet », explique Renée Lalonde, conseillère en développement de bibliothèques

pour le Réseau Biblio, un organisme qui veille notamment à favoriser l'actualisation de la mission de ses bibliothèques membres, ont été mis à contribution.

L'aménagement de la nouvelle bibliothèque a été adapté aux besoins et à la culture des Abénakis. « Nous voulions quelque chose qui nous ressemblait et qui nous différenciait, en ajoutant notre touche personnelle », mentionne Florence Benedict. Elle précise qu'une partie de la surface est donc dédié à la culture Abénakise et autochtone. « Cet espace comprend une grande sélection de livres et documents sur l'histoire et la culture ainsi qu'un présentoir mettant en valeur le savoir-faire des Premières Nations. Les objets de la collection que l'on peut admirer en ce moment nous ont été prêtés par le Musée des Abénakis. »



# Idées cadeaux

Depuis 1982

**Du 9 au 16 décembre**

**25%** sur tout en magasin  
à l'exception des bijoux

Un certificat-cadeau  
c'est toujours une bonne idée!

**Boutique Jolyanne** Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes

**48, Maurault, Pierreville 450.568.2920**



Depuis 1921

**Kitner**

Offrez-lui la distinction  
et la séduction Kitner

OR - DIAMANTS - PLATINE  
MONTRES DE RÉPUTATIONS  
INTERNATIONALES

La différence  
signé Kitner

pour tous les budgets

50, rue Augusta, Sorel-Tracy  
Tél. : 450 743-6971 Sans frais : 1 877 554-8637



www. **Boulevard Fleuriste** .com

pour Noël, l'endroit à visiter

Boutique cadeau - Livraison - Ouvert 7 jours

158, boulevard Fiset, Sorel-Tracy (Québec) J3P 3P1 **450 742-3636**



Joyeuses Fêtes et Bonne Année 2017!

**LOU-TEC**

ÉQUIPEMENTS RAYDAN

Le moment est venu de vous souhaiter,  
à vous et à vos proches,  
une belle période des fêtes et une année  
à venir qui multipliera les réussites.

Tout l'équipe se joint à nous  
pour vous remercier de votre fidélité.

99, route Marie-Victorin, St-François-du-Lac / 450.568.0505 / loutecstfrancoisdulac.com






# Actualités

## UNE FUTURE ATTRACTION TOURISTIQUE D'ENVERGURE

UN CARREFOUR INCONTOURNABLE DU FLEUVE ST-LAURENT ET DE LA RÉSERVE DE LA BIOSPHERE DU LAC-SAINT-PIERRE



Un dôme translucide de 20 mètres de diamètre proposera un spectacle immersif sur 360 degrés relatant la fabuleuse histoire de Sorel-Tracy.

ILLUSTRATION PAR XYZ TECHNOLOGIE CULTURELLE, SUJETTE À MODIFICATIONS

Le projet touristique sur le Quai no 2, à Sorel-Tracy, a un nom : Statera, mot latin qui signifie équilibre. Cette appellation met en valeur l'équilibre entre l'industrie et la nature à la base de l'histoire de Sorel-Tracy.

« L'expérience positionnera Sorel-Tracy comme un carrefour incontournable du fleuve Saint-Laurent et de la Réserve de la biosphère du Lac-Saint-Pierre, nouvelle destination touristique originale à découvrir à moins d'une heure de Montréal avec une offre diversifiée d'activités d'apprentissage, de découvertes et la culture sous forme de circuits guidés et en autonomie », souligne Nathalie LeMay, porte-parole pour le projet.

Parrainé par le Regroupement indépendant pour la relance économique de la région Sorel-

Tracy, le RIRERST, le projet Statera comporte deux volets, distincts et complémentaires, destinés à la population locale et aux visiteurs.

La première, « l'expérience STATERA, les îles la nuit », sera aménagée dans le bâtiment d'accueil. Elle proposera un parcours immersif et interactif permettant de découvrir l'unique environnement naturel des îles de Sorel. La seconde, « l'expérience STATÉRA, le fleuve qui marche », sera installée dans un dôme translucide de 20 mètres de diamètre. Elle proposera un spectacle immersif sur 360 degrés mettant en valeur les différents acteurs et événements qui ont constitué la fabuleuse histoire de Sorel-Tracy.

Notons que le RIRERST dispose d'un montant de 4,2 millions \$

pour concevoir un produit d'appel touristique, dont 1,3 million \$ viendront de dons et commandites.

Le Regroupement et la firme XYZ Technologie culturelle collaborent présentement pour la réalisation des plans et devis, d'études de marché et de la stratégie de marketing.

« Nous sommes très fiers de l'évolution du projet et des importantes étapes réalisées en 2016. Nous sommes passés d'un concept abstrait à une attraction touristique concrète qui sera dévoilée plus précisément en 2017 aux citoyens de la région », mentionne Benoit Théroux, président du conseil d'administration du RIRERST.

Le lancement officiel de ce projet d'envergure est prévu en mai 2018.

**MAYTAG**

À l'achat de 2 appareils et plus  
NOUS OFFRONS  
SANS FRAIS UNE  
GARANTIE  
PROLONGÉE  
DE 5 ANS

Pour le temps des Fêtes,  
soyez bien équipés pour  
vos réceptions.  
Toute l'équipe vous souhaite  
ses vœux les plus chaleureux!

**Meubles  
André Beaulieu**

INSPIRANT DEPUIS 1973

MARTINE BEAULIEU   HUGUES TRUDEL   LAURIE TRUDEL   MARIE-JOSÉE GRATTON   MICHÈLE GAGNON

391, BOUL. POLIQUIN, SOREL-TRACY | TÉLÉPHONE : 450 742-2708  
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 250 KM

[www.meublesbeaulieu.ca](http://www.meublesbeaulieu.ca)

Offres de réduction :  
- \$250.00 (sur réfrigérateur)  
- \$150.00 (sur lave-vaisselle)  
- \$150.00 (sur lave-linge)  
- \$200.00 (sur cuisinière)





# Idées cadeaux

Une invitation vers un mieux-être  
Lundi 10 janvier 2017 à 19h30

**Biodanza**

Plaisir de bouger, vivre maintenant

Un ensemble de mouvements  
musique, vitalité, détente



Diminue le stress  
Calme le mental  
Stimule la joie de vivre

**ZÉRO PERFORMANCE  
100% PLAISIR**

**Lieu : 238 Chenal Tardif à Pierreville**

**Coût : 10\$**

Information/ inscription  
Lucie Boisvert, facilitatrice en Biodanza

450 586-2319 / lucieboisvertbio@gmail.com

Réservez votre place pour  
cette soirée d'information

## Flleuriste Comme Autrefois



- Centres de table naturels
- Créations maison
- Cadeaux d'hôtesse



**OUVERT**  
24 décembre  
de 9h à 16h

Un Joyeux Noël  
et une Bonne Année  
d'amour à tous !

3, Marie-Victorin, SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC 450.568.5029

**Théâtre Belcourt**  
Baie-du-Febvre  
Laissez-vous Belcourtiser  
**Centre-du-Québec**

### Promotions

À l'achat de  
4 spectacles étoilés ★  
obtenez le moins cher  
**GRATUITEMENT**

Limite de 2 billets par spectacle  
Disponible par téléphone seulement



## Des cadeaux bien au show

Certificat-cadeau disponible

- ★ **Arleen Thibault**  
3 février / 23\$
- ★ **Louis T**  
11 février / 25\$
- ★ **Dominic Paquet**  
24 février / 45\$
- ★ **Fred Dubé**  
25 février / 23\$
- ★ **Guy Bélanger,  
Doug Macleod et  
Paul Deslauriers**  
3 mars / 30\$
- ★ **Louis-Jean Cormier**  
4 mars / 35\$
- ★ **Théâtre  
Comédie humaine**  
11 mars / 30\$
- ★ **Coco Méliès**  
17 mars / 23\$
- ★ **Mononc'Serge**  
24 mars / 25\$
- ★ **Comédie :  
«Ma première fois»**  
25 mars / 41\$
- ★ **Nicolas Ciccone**  
1<sup>er</sup> avril / 38\$
- ★ **Hommage à  
Brassens**  
7 avril / 26\$
- ★ **Intakto**  
8 avril / 26\$
- ★ **Cordâme**  
21 avril / 26\$
- ★ **Mario Tessier**  
22 avril / 45\$
- ★ **Patrice Michaud**  
29 avril / 30\$
- ★ **Réal Béland**  
5 mai / 32\$
- ★ **Martin Perizzolo**  
26 mai / 28\$
- ★ **Joël Legendre**  
17 juin / 38\$
- ★ **Jérémy Demay**  
30 septembre / 33\$
- ★ **Guy Nantel**  
6, 7 octobre / 38\$
- ★ **Laurent Paquin**  
2 novembre / 39\$

Surveillez nos spectacles sur [www.theatrebelcourt.com](http://www.theatrebelcourt.com)

23 A, rue de l'Église, Baie-du-Febvre 450 783-6467



**CARROSSERIE Martel** *Notre Centre de Collision du Bas St-François*

450 568-0351



**Nous vous remercions et vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 2017 !**

**Mario Martel, propriétaire / Keven Boisclair, partenaire**  
295, Chemin Ste-Anne, coin 132, Saint-François-du-Lac

**PORTES DE GARAGE**  
**Courchesne** **GARAGA**

René Courchesne prop.  
Licence RBQ 8260-1048-05



L'équipe vous souhaite de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année 2017 !

450 568-5792 Sans frais : 1 866 568-5792 Plus de 25 ans d'expérience

**LES ENTREPRISES Pionville** **LES ÉQUIPEMENTS Forcier**

RBQ : 1160-7781-24

Nous ne pouvons laisser passer cette période des Fêtes sans transmettre nos vœux à notre précieuse clientèle.  
Joyeux Noël et Bonne Année !



306, Notre-Dame, St-François-du-Lac 450 568-2120  
Courriel : info@equipforcier.ca www.equipementsforcier.com

## Actualités



L'approche MAP, implantée dans les CJE du Centre-du-Québec et de la Mauricie, soutient ainsi les personnes pour qu'elles soient plus performantes en milieu de travail et dans leur projet de vie.

PHOTO GRACIEUSETÉ

## ATTITUDES PROFESSIONNELLES GAGNANTES

LANCEMENT D'UNE NOUVELLE APPROCHE AFIN D'APPUYER LE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES COMPORTEMENTALES CHEZ LES JEUNES POUR FAIRE FACE AUX EXIGENCES DU MARCHÉ DU TRAVAIL

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

Les carrefours jeunesse-emploi (CJE) du Centre-du-Québec et de la Mauricie proposent une nouvelle approche, baptisée MAP pour « Mon Attitude Professionnelle ». Elle a pour but de répondre aux besoins de développement des compétences comportementales. La clientèle visée regroupe les personnes de 16 à 35 ans.

Les CJE ont ainsi conçu plus de quatre-vingts outils, à partir de l'approche développée par Henri Boudreault, professeur à l'Université du Québec à Montréal.

« Le but étant d'amener les personnes qui fréquentent les carrefours jeunesse-emploi à être fonctionnelles au niveau personnel et professionnel et de répondre aux exigences du marché du travail dans ce sens », souligne Annie Richard, direc-

trice générale du CJE comté Nicolet-Bécancour. « Il est important de se rappeler qu'un employeur embauche généralement une personne sur la base des capacités professionnelles qu'elle manifeste et la remercie sur la base des attitudes professionnelles qu'elle ne manifeste pas. »

L'approche MAP mise de l'avant par les CJE du Centre-du-Québec et de la Mauricie permet donc de soutenir les personnes pour qu'elles soient plus performantes en milieu de travail et dans leur projet de vie.

Elle vise également à développer des attitudes précises qui sont reconnues par les employeurs et les institutions relativement à l'efficacité des ressources humaines

« Être fonctionnel se définit par l'application des procédures, des méthodes et des techniques

selon des règles et en étant autonome. Cela se manifeste par la maîtrise de l'organisation, la patience, la communication, l'initiative, l'efficacité, l'assiduité, le respect, la protection, la tenue, l'autonomie et la persévérance. Ces attitudes sont donc présentes dans un aspect de développement pour la personne dans l'ensemble des services des CJE par des rencontres individuelles et de groupe, en plateau de travail ou lors des stages en milieu de travail », poursuit Mme Richard.

Les carrefours jeunesse-emploi sont des organismes qui accompagnent les personnes de 16 à 35 ans par l'intégration ou la réintégration en emploi, le retour aux études ou la réorientation de carrière, la persévérance scolaire, l'établissement en région ainsi que la sensibilisation à l'entrepreneuriat.



# Actualités

## Des endroits reconnus comme accueillant envers les familles

La MRC de Pierre-De Saurel ajoute 14 nouvelles entreprises et organismes certifiés Famille à sa liste qui en compte maintenant plus d'une quarantaine et qui sont reconnus comme étant des milieux accueillants et adaptés aux familles. Parmi les nouvelles organisations certifiées Famille, on retrouve Promenades de Sorel, Carrefour naissance-famille et Boutique Turlututu, entre autres. La MRC en a fait l'annonce dans le cadre de la première édition de la Grande semaine des tout-petits, du 20 au 26 novembre dernier. « Un milieu CERTIFIÉ Famille signifie que l'endroit est, en premier lieu, accueillant envers les familles, mais aussi,

tout dépendant du niveau de certification obtenue, adapté pour celles-ci que ce soit par la présence d'un stationnement réservé aux familles, de toilette accessible aux clients, d'une table à langer, ou simplement un accueil favorable aux mères allaitant, une rampe d'accès facilitant la venue en poussette, etc. », mentionne-t-on à la MRC de Pierre-De Saurel. Les personnes intéressées à en apprendre davantage peuvent communiquer avec la personne responsable de la Politique familiale régionale par courriel à l'adresse suivante: certifiefamille@pierredesaurel.com ou en composant le 450 743-2703, poste 230. [F.B.]



*Que la nouvelle année soit  
pour vous synonyme  
de succès et d'excellence.  
Nos Meilleurs Voeux !*

**Les membres du conseil municipal**

Pierre Yelle, maire

Pascal Théroux, conseiller    Daniel Labbé, conseiller  
Jean Duhaime, conseiller    Réjean Gamelin, conseiller  
Yves Plante, conseiller    Julie Bouchard, conseillère

ainsi que tous les employés(es) de la  
Municipalité de Saint-François-du-Lac

400, rue Notre-Dame, Saint-François-du-Lac 450 568-2124

## COFFRE À JOUETS COMMUNAUTAIRE

Les personnes qui fréquentent le parc Bibeau à Sorel-Tracy peuvent profiter d'une nouveauté pour agrémenter leur visite. La Ville y a installé un coffre à jouets communautaire, rempli de jouets et d'équipements. « Il s'agit d'une initiative qui contribue à rendre l'environnement du parc encore plus attrayant et stimulant, tout en rappelant aux jeunes le plaisir de bouger », explique Marie-Lise Tellier, porte-parole pour la Ville de Sorel-Tracy. Accessible tout au long de l'année, le contenu du coffre variera au gré des saisons. Pour profiter des jouets mis à la disposition des utilisateurs du parc, il est possible d'emprunter une clé en communiquant avec le Service des loisirs au 450 780-5600, poste 4400. Notons que le parc Bibeau est situé à l'angle des rues des Chênes et de la Sapinière, dans le secteur Sorel. [F.B.]

## Monnayer l'accès auprès des ministres

Le député Louis Plamondon trouve inacceptable la pratique qui consiste à monnayer l'accès auprès des ministres du gouvernement canadien en échange de contributions financières. « Vendre aux plus riches l'accès direct aux ministres et même au premier ministre, c'est pas parce que c'est légal que c'est moral. C'est cynique et ça remet en cause l'intégrité de toute la classe politique », déplore le député bloquiste de Bécancour — Nicolet — Saurel. M. Plamondon mentionne les révélations faites dans le quotidien Globe and Mail d'après lesquelles des hommes d'affaires chinois avaient pu rencontrer le premier ministre Justin Trudeau en échange d'une contribution de 1500 \$ à son parti. « Les amis des libéraux ne signent pas leurs gros chèques pour rien. Il faut les tenir le plus loin possible de la table de décision pour que la population puisse avoir confiance en ses institutions », prévient Louis Plamondon. Il cite le Québec en exemple qui non seulement a établi un financement public des partis politiques, mais a également réduit le montant maximal des contributions. « Le résultat, c'est que ce sont des militants et des contribuables qui financent les partis politiques, pas les élites qui essaient de promouvoir leur agenda personnel. » [F.B.]



**RETOUR 23 janvier 2017**

**équipements plaisance**  
**G BOISVERT**  
www.plaisanceboisvert.com  
4121, Marie-Victorin, Saint-Robert 450 782-3391  
plaisanceboisvert@videotron.ca

**RETOUR 23 janvier 2017**

**BOISVERTMARINE**  
www.boisvertmarine.com  
240, ch. des Patriotes, Sorel-Tracy 450 730-0100  
admin@boisvertmarine.com

**Gaétan Boisvert, prop**

*Nous vous souhaitons un très Joyeux Noël  
et une Merveilleuse Année 2017.*

*Merci à toute notre clientèle pour la confiance que vous nous témoignez.*

**SALON DU BATEAU**  
du 2 au 5 février 2017  
Place Bonaventure

**SALON DU VR**  
du 16 au 19 février 2017  
Palais des Congrès





Services à la communauté

**C'EST LE TEMPS DE S'INSCRIRE !**

Programmation des activités de loisir, sport et culture

**AUTOMNE 2016 - HIVER 2017**

---

**NATATION ET CONDITIONNEMENT PHYSIQUE** 



**INSCRIPTION EN PERSONNE SEULEMENT**

Centre sportif  
École nationale de police du Québec  
325, rue Marguerite-D'Youville  
819 293-6901, poste 2710  
accueil.enpq@nicolet.ca

---

**DEVENEZ MEMBRE DE NOTRE CLUB DE SKI ET PLANCHE À NEIGE**

**HÔTEL DE VILLE**  
180, rue de Monseigneur-Panet  
819 293-6901, poste 1700  
communaute@nicolet.ca



**NOUVEAU**

---



Crédit photo : Julie Biron

**Explore ta créativité**

Musique - Chant  
Activités multidisciplinaires  
Tissage - Peinture et plus encore

819 293-6901, poste 1703  
evenement@nicolet.ca

## Actualités

LE PRIX HOMMAGE DE CULTURE CENTRE-DU-QUÉBEC REMIS CONJOINTEMENT À LISE LAFORCE ET MARIO COURCHESNE

### ACTEURS INCONTOURNABLES DU PAYSAGE CULTUREL CENTRICOIS



**Lise Laforce et Mario Courchesne sont complices depuis toujours. Couple dans la vie comme au travail, ils s'impliquent dans la communauté culturelle de la région depuis plus de 30 ans.**

PHOTO :  
ANDRÉANE TARDIF

Culture du Centre-du-Québec a reconnu l'apport de Lise Laforce et Mario Courchesne à la vie culturelle de la région depuis plus de 30 ans. Respectivement directrice générale et directeur artistique du Théâtre Belcourt de Baie-du-Febvre, ils ont reçu conjointement le Prix Hommage, dans le cadre du Galart 2016.

Au moment de recevoir leur récompense, le couple a été chaudement applaudi par les nombreux artistes et intervenants culturels qui ont participé à cette soirée, qui a eu lieu à Saint-Léonard-d'Aston, le 17 novembre dernier.

« Ils ont fondé en 1983 une ligue d'improvisation pour Sorel-Tracy, Nicolet-Yamaska et Trois-Rivières. Ils la quitteront en 1988 pour travailler à la mise sur pied d'une école de formation théâtrale en fonction à Pierreville jusqu'en 1997 puis à Baie-du-Febvre jusqu'en 2015. Ce sont plus de 800 enfants et plusieurs adultes qui ont contribué aux 23 pièces de théâtre qui ont été montées à travers les années », note Émilie Joly, porte-parole pour Culture Centre-du-Québec, l'organisme chargé de l'organisation du Galart. « Le couple est aussi à l'origine de la rénovation du Théâtre Belcourt qui est devenu un lieu de diffusion reconnu avec une programmation complète de spectacles d'artistes professionnels. »

Pendant la soirée, animée par le comédien, directeur artistique et slammeur Pierre Luc Houde, on a procédé à la remise de nombreuses autres récompenses.

Parmi ceux-ci, soulignons le Prix Début de carrière professionnelle, attribué à Sophie Chabot, pour son projet *DI ou id ?* Le Choeur Voxalik a mérité le Prix Arts de la scène pour son développement au cours de la dernière année. Le projet de photographies « Porteurs d'utopies rurales : 2015-2016 » a valu le Prix Arts visuels Télé-Québec à Annie St-Jean. Le Prix Contes et légendes a été décerné à Jean-Pierre April. Le Prix Littérature a été attribué à Maureen Martineau pour ses deux romans. Le Musée des religions du monde a été honoré du Prix Patrimoine et muséologie pour son exposition « Tu ne tueras point ». Quant au Prix Réseau Biblio CQLM, il a été accordé à la Bibliothèque de Saint-Célestin. La 21<sup>e</sup> édition du Symposium des arts de Drummondville a été récompensée du Prix Diffusion.

Le Prix Initiative Jeunesse, offert pour la première fois, a été remis à Geneviève Labbé pour son projet de spectacle « La Rivière en toi ». Le musicien Kéven Fontaine-Paquet a reçu le prix Coup de coeur du jury.

Enfin, le Comité récréatif de Saint-Rosaire (MRC d'Arthabaska), la Chorale Coeurs Amis (MRC de Bécancour), le Choeur Bella Voce (MRC de Drummond), la Fête de la musique de Notre-Dame-de-Lourdes (MRC de l'Érable) et la Chorale les Semeurs de Joie (MRC de Nicolet-Yamaska) ont reçu une mention spéciale décernée à des organismes de loisir culturel de chaque MRC. **[F.B.]**



# ET DE QUATRE [FLEURONS] POUR SOREL-TRACY

## LA COTE D'EMBELLISSEMENT HORTICOLE DE LA VILLE EST À LA HAUSSE

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

La cote de Ville de Sorel-Tracy en matière de charme horticole vire au vert. En effet, la Ville vient d'obtenir 4 fleurons, sur une possibilité de 5, ce qui correspond à un embellissement horticole remarquable dans la majorité des domaines.

La Corporation des Fleurons du Québec a attribué cette cote à Sorel-Tracy lors d'une soirée gala tenue au Musée national des beaux-arts du Québec, le 1er décembre dernier. Près de 135 élus et représentants municipaux participaient à ce rendez-vous. Notons que la Corporation a pour mission d'organiser, soutenir et développer le programme de classification horticole des Fleurons du Québec pour les municipalités québécoises.

Suite à la nouvelle évaluation qui a été faite par l'organisme en août dernier, les responsables de la Corporation des Fleurons du Québec ont décidé de porter la cote de la Ville de 3 à 4 fleurons. Cette appréciation demeure valable pour une période de 3 années. « Cette nouvelle évaluation des Fleurons du Québec révèle, entre autres, les efforts de la municipalité du point de vue du développement durable notamment dans la confection des aménagements paysagers qui sont, en grande partie, composés de plantes vivaces. Par ailleurs, le nouvel aménagement au parc Regard-sur-le-Fleuve, les nouveaux bancs au carré Royal, les améliorations au parc Dorimène-Desjardins de même que l'aménagement du 3025 boul. de Tracy ont aussi contribué à l'ob-

tention du quatrième Fleuron », explique Marie-Lise Tellier, porte-parole pour la Ville de Sorel-Tracy.

« Rappelons que chaque secteur de la ville (municipal, résidentiel, institutionnel, industriel et commercial, ainsi que les initiatives communautaires et le développement durable), est évalué sur une échelle de pointage allant de 1 à 5 Fleurons, 5 Fleurons représentant la note maximale. La moyenne des pointages donne ensuite la note globale de la municipalité », ajoute-t-elle.

La Corporation des Fleurons du Québec a évalué quelque 114 municipalités cette année. De ce nombre, 4 ont obtenu deux fleurons, 58 ont eu trois fleurons, 49 en ont reçu quatre, et 3 ont obtenu le score parfait de 5.



**Amine Belghauti, contremaître Parcs et espaces verts et Marie Forest, horticultrice, du Service des travaux publics de la Ville de Sorel-Tracy.**

PHOTO GRACIEUSETÉ

Voudrais-tu un fauteuil  
**La-Z-Boy**  
pour Noël, papa?  
Tous leurs fauteuils sont  
**taxes incluses.**

Salle à manger, Salon, Chambre à coucher, Matelas, Déco  
soigneusement sélectionnés pour vous.

En notre nom et celui de toute l'équipe,  
nos souhaits chaleureux de bonheur,  
de santé et de prospérité.  
**Joyeux Noël et Bonne Année 2017**

**Ameublements  
du Port**  
L'élégance au temps du confort

3350, boul. Louis-Fréchette, Nicolet | 819 293-4579 | ameublementsduport.com



**Léo Chapdelaine** rembourreur

**Ne cherchez plus...**

Réparation de sièges  
avec matériel ultra

Moto - Motoneige  
Quad - Tracteur  
Petits véhicules

LES TOILES ROBIE

DÉPOSITAIRE  
HARNOIS

8 A, route Marie-Victorin, St-François-du-Lac  
450 568-2547 / cell. : 450 880-1125

*Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire Merci  
et vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année 2017  
remplie de santé, bonheur, paix, prospérité et amour.  
Joyeuses Fêtes à tous!  
Soyez prudents et bonne route!*

Sylvie et Pierre Fortier

**PIERREVILLE AUTO SUSPENSION**  
LE SPÉCIALISTE  
96, rte Marie-Victorin, St-François-du-Lac  
Tél.: 450 568-2731 Rés.: 450 789-3100

**Joyeuses Fêtes à tous!**

Garage Pierre Dufresne  
Plus de 20 ans d'expérience

*Un grand merci et  
mes vœux les plus sincères  
à tous ceux qui ont contribué  
à mon succès.*

FERMÉ 24 décembre  
au 8 janvier 2017  
inclusivement

695, Haut de la Rivière, Pierreville 450 568-7173

## Actualités



Sandrine Cabana-Degani de Vélo-Québec, Hélène Paris du Réseau cyclable La Sauvagine et le maire de Sorel-Tracy Serge Péloquin.

PHOTO GRACIEUSETÉ

# VÉLO QUÉBEC DONNE UNE MENTION HONORABLE À SOREL-TRACY

LA VILLE RECONNUE POUR SES ACTIONS FAVORISANT LA PRATIQUE DU VÉLO

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

La Ville de Sorel-Tracy obtient la reconnaissance de Vélo Québec envers ses efforts soutenus faits pour encourager la pratique du vélo sur son territoire. L'organisme, qui assure la promotion de la pratique du vélo, vient d'accorder une mention honorable à la Ville dans le cadre des certifications du Mouvement vélosympathique.

« Par ses actions pour améliorer le réseau cyclable et par la mobilisation du milieu en faveur des déplacements à vélo, la Ville encourage la pratique auprès de ses citoyens et participe au développement d'une culture vélo dans sa collectivité. Pour l'encourager à poursuivre ses efforts, un rapport de rétroaction détaillant des recommandations pour de-

venir encore plus vélosympathique lui sera remis », souligne Suzanne Lareau, présidente-directrice générale de Vélo Québec.

Plusieurs initiatives parrainées par la Ville ont contribué à l'obtention de cette mention. Par exemple, Sorel-Tracy possède un important réseau cyclable en site propre et sur rue qui facilite la pratique du vélo.

« Les changements majeurs apportés à notre réseau cyclable ont modifié certaines habitudes de nos citoyens mais nous sommes convaincus que l'impact sera positif et que le vélo gagnera en popularité à Sorel-Tracy. Le territoire desservi par les pistes cyclables passera de 60 km à 100 km au cours des trois prochaines années », explique le maire Serge Péloquin.

« Il y aura donc davantage de pistes sur rue de bandes cyclables et de chaussées désignées. Le réseau est également devenu unidirectionnel parce que ce type de voies augmentent la sécurité des cyclistes et offrent une meilleure continuité du réseau », poursuit-il.

La Ville travaille également en partenariat avec des organismes locaux pour améliorer les programmes de promotion de la pratique cycliste. De plus, le site Internet de Sorel-Tracy propose une page consacrée au vélo et qui offre des outils d'information et de sensibilisation.

Notons qu'en plus de Sorel-Tracy, trois autres collectivités ont mérité une certification du Mouvement vélosympathique, soit les Villes de Gatineau, Sainte-Julie et Laval.



## Actualités

### Le traitement du dossier des terrains contaminés inquiète

Donald Martel déplore l'inertie du gouvernement libéral dans le dossier des terrains contaminés à Bécancour. « Dans la Mauricie-Centre-du-Québec, je constate que ça prend toujours des années de mobilisation et de pression politique pour faire bouger le gouvernement libéral », lance le député de Nicolet-Bécancour à l'Assemblée nationale. Du même souffle, M. Martel reproche au gouvernement de refuser de débattre d'une motion qu'il a présentée dernièrement, dans laquelle il demande au ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques d'entamer des discussions avec les

propriétaires résidentiels des terrains touchés afin de trouver des solutions satisfaisantes à leur situation. « M. Pinard, l'un des propriétaires affectés par la contamination du terrain veut quitter sa maison, car il ne se sent plus en sécurité et sait que sa maison a perdu beaucoup de valeur. Personne au sein de ce gouvernement n'accepterait d'acheter ces maisons. » Le député explique qu'un terrain du parc industriel de Bécancour est contaminé depuis plus de 10 ans par le déversement de 200 000 tonnes de déchets toxiques. Cette contamination touche les citoyens de Bécancour qui habitent près du site contaminé. [F.B.]

### TOUT LE CENTRE-DU-QUÉBEC REDEVIENT CAQUISTE

Avec la victoire d'Éric Lefebvre dans Arthabaska, lors des élections partielles du 5 décembre dernier, la Coalition Avenir Québec, la CAQ, occupe de nouveau toutes les circonscriptions sur le territoire du Centre-du-Québec. Parmi les neuf candidats en lice, Éric Lefebvre obtient la majorité des votes, récoltant 43,97 % des suffrages. Il devance son plus proche rival, le libéral Luc Dastous, par 4 224 voix. Le péquiste Jacques Daigle arrive troisième, avec 16,75 % des votes. Le taux de participation dans Arthabaska est de 43,14 %, selon les résultats préliminaires publiés sur le site Internet du Directeur général des élections du Québec. Trois autres députés de la CAQ représentent des circonscriptions qui recourent le territoire centricois. Il s'agit de Sébastien Schneeberger dans Drummond-Bois-Francis, André Lamontagne dans Johnson et Donald Martel dans Nicolet-Bécancour. Rappelons que les élections partielles dans Arthabaska étaient rendues nécessaires suite au décès de Sylvie Roy, survenu le 31 juillet dernier. D'abord élue sous la bannière de la Coalition Avenir Québec, Mme Roy siégeait comme députée indépendante depuis août 2015. [F.B.]



**Raynald Joyal**, Courtier immobilier  
Rés. 450 568-0607 Cell.: 819 471-1512  
Courriel: rjoyal@sutton.com

*Je tiens à remercier mes clients  
qui ont fait affaire avec moi.  
Je souhaite à tous un Joyeux Noël  
et une Bonne Heureuse Année 2016.*

**Sutton**  
Groupe Sutton  
Vision Plus  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
DRUMMONDVILLE

*Nos souhaits pour un  
Joyeux Noël et une Nouvelle Année  
empreinte de santé !*

10A, rue Georges, Pierreville 450 568-3296 /Téléc: 450 568-0333  
info.coopshoonerjauvin.com / www.coopshoonerjauvin.com

**Clinique Voyageur**

**Prises de sang**

**Physiothérapie**

**Psychologue**

**Travailleuse sociale**

**Nutritionniste**

**Clinique du sommeil**

**Infirmière pivot Alzheimer**

**Infirmières cliniciennes**

**Infirmière praticienne**

**Infirmière en santé mentale**

**Soins de pieds complets  
par infirmière auxiliaire**

*Que le temps des Fêtes apporte à toutes  
les personnes bénévoles des occasions  
de donner et de recevoir !*

*Les membres du conseil  
d'administration et  
l'équipe de travail du  
Centre d'action bénévole  
du Lac Saint-Pierre  
souhaitent un joyeux temps  
des Fêtes et une très belle  
année 2017  
à toute la population.*

Claudette Bahl, coordonnatrice du support aux bénévoles  
et des services à la population  
Geneviève Legault, directrice générale  
Yolande Descheneaux, agente de développement  
Marcelle Gamelin, agente de bureau

**Le Centre d'action bénévole du Lac St-Pierre  
poursuit sa mission avec une équipe renouvelée !**

**480, rue Notre-Dame, St-François-du-Lac QC J0G 1M0**  
**Tél./téléc. : 450 568-3198 cablacsp@sogetel.net**





❄️ *Wli Nibšiamihšmek*  
*ni Wli ngwejigaden* ❄️  
  
 ❄️ *Joyeux Noël et*  
*Bonne Année* ❄️  
  
 ❄️ *Merry Christmas and*  
*Happy New Year* ❄️

de la part du  
**Conseil des Abénakis d'Odanak**

*Nos bureaux seront fermés du 23 décembre 2016 au 8 janvier 2017*  
**104, rue Sibosis, Odanak 450 568-2810**

*Bonne Année!*

*Que les Fêtes soient riches de joie et de gaieté,  
 que la nouvelle année déborde de bonheur  
 et de prospérité et que tous les voeux  
 formulés deviennent réalité!*

**Le conseil municipal de Pierreville  
 et ses employé(e)s**

## Actualités



Alanis, Ozalée et Daniel Nolett ont entonné des chants traditionnels abénakis lors des concerts de Noël. PHOTO F.B.

### La chorale du Bas-Saint-François souligne son 15<sup>e</sup> anniversaire

Cette année encore, la chorale du Bas-Saint-François aura su ravir les oreilles du public. Les visiteurs étaient au rendez-vous, pour remplir les bancs de l'église d'Odanak, à chacun des deux concerts de Noël donnés par l'ensemble vocal, les 3 et 4 décembre dernier.

L'auditoire a applaudi chacun des airs des Fêtes interprétés par les trente choristes. L'ensemble était dirigé par David Saint-Laurent et accompagné au piano et à l'orgue par Paule Gaudreault. Pour l'organisatrice Nancy Charbonneau Gill, ces deux concerts marquaient également le quinzième anniversaire de la chorale. « Nous avons commencé en

2002 et déjà nous avons rassemblé 25 choristes », rappelle-t-elle.

D'ailleurs, l'évêque de Nicolet, Mgr André Gazaille est venu lui rendre hommage, ainsi qu'aux membres de la chorale, le 4 décembre dernier. Les profits amassés grâce à la vente de billets, lors des concerts de Noël de la chorale, sont versés à la Mission d'Odanak. Ils servent à payer les frais de chauffage et d'entretien de l'église. Cette année, les profits se sont élevés à 5 200 \$. Mme Charbonneau Gill tient à remercier les commanditaires qui donnent leur appui à cet événement et invite le public à revenir l'an prochain. [F.B.]

**RESTAURANT**  
*Comme chez Soi*  
 André Gamelin, prop.

**TABLE D'HÔTE**  
 du jeudi au dimanche  
 Apportez votre vin et bière

**HORAIRE DES FÊTES**

24 décembre	6h à 20h00
25 décembre	7h à 13h30
31 décembre	6h à 22h00
1 <sup>er</sup> janvier	7h à 21h00

*La direction tient à remercier son personnel ainsi que sa fidèle clientèle et leur souhaite de Joyeuses Fêtes!*  
**123, Marie-Victorin, St-François-du-Lac 450 568-2222**



## TROIS GÉNÉRATIONS CHANTENT EN CHOEUR

### ... OU QUAND PARTAGER LE GOÛT DE CHANTER ENSEMBLE DEVIENT UNE HISTOIRE DE FAMILLE

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

Les voix des chanteurs de la chorale du Bas-Saint-François portent loin, parfois au-delà des générations. Pour la famille Lavoie, chanter est une histoire de famille. Quelques jours avant les concerts de Noël de la chorale, nous avons rencontré trois membres d'une même famille, qui font partie de la chorale.

Le grand-père Jean Lavoie, sa fille Valérie et sa petite-fille Marguerite Jutras ont accepté de parler de leur expérience.

« Ça fait 69 ans que je chante », lance Jean Lavoie. « C'est une façon de passer à travers les aléas de la vie. » L'homme, originaire de Saint-Bonaventure, souligne qu'il a tou-

jours été impliqué, d'aussi loin qu'il se souvienne, dans la pratique du chant.

Ayant lui-même fondé une chorale, il rappelle qu'il a eu l'honneur de diriger David Saint-Laurent, qui lui-même dirige aujourd'hui la chorale du Bas-Saint-François.

« J'aime donner aux autres le goût de chanter. J'aime enseigner la polyphonie aux jeunes. »

Près de lui, nous retrouvons sa fille, Valérie Lavoie, qui habite avec sa famille à Saint-François-du-Lac depuis une douzaine d'années. « Dans la famille, nous aimons tous chanter. Les chants de Noël nous amènent ailleurs. Ils me rappellent l'époque quand j'étais petite. » C'est ainsi que sa fille, Marguerite, a tout naturel-

lement manifesté le désir de faire partie de la chorale du Bas-Saint-François.

« Avec grand-père, c'est facile d'apprendre, surtout quand on a déjà entendu les chansons », mentionne la jeune fille, à la veille de sa première participation aux concerts de Noël.

Tous les trois ont assisté aux répétitions qui ont commencé en septembre dernier. Les trente choristes de la chorale du Bas-Saint-François ont donné dernièrement deux concerts, dans le but d'amasser des fonds pour la Mission d'Odanak.

En plus de chanter et de collaborer à l'animation des deux représentations, Jean Lavoie a également interprété la pièce Noël au camp.



Trois générations qui chantent en chœur, Jean Lavoie, Valérie Lavoie et Marguerite Jutras.

PHOTO FRANÇOIS BEAUDREAU

*Service - pièces et mécanique*

*Représentants et location*

*Administration*

*Au nom de toute notre équipe, nos sincères remerciements à notre clientèle et celle à venir pour leur fidélité et leur confiance. Joyeux Noël et Bonne Année 2017!*

Avant de signer PASSEZ CHEZ

**AUGER**

Fermé 24,25,26,27 et 31 décembre / 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier 2017

**CHEVROLET GMC**

[www.augerautomobile.com](http://www.augerautomobile.com)

**CHEVROLET BUICK GMC AUGER**

**3725, boul. Louis-Fréchette, Nicolet 819 293-2121 Sans frais : 1 866 826-1596**



# La Tribune Libre

## Une lumière naît dans la nuit



PAR MGR ANDRÉ GAZAILLE  
ÉVÊQUE DE NICOLET

Pour moi, cette période représente avant tout la célébration de l'avènement de Jésus qui naît parmi nous comme un frère. Une naissance qu'on célèbre la nuit de Noël, alors que c'est cet enfant nouveau-né qui nous montrera le chemin pour trouver la lumière, même au milieu des ténèbres.

Cette saison que l'on veut festive n'est pas toujours facile à traverser. Certaines personnes la vivent dans la solitude, d'autres dans la pauvreté. Des régions du

monde sont plongées dans les conflits, et certains peuples vivent de réelles persécutions. Même dans nos propres familles, il existe des blessures et des ruptures que l'on tente d'atténuer dans une atmosphère de fête. Ce qui me donne de l'espoir dans tout cela, c'est le désir sincère de tant de gens qui cherchent, dans ces célébrations, une joie authentique.

Pour Noël, je vous souhaite donc que vos rencontres familiales illuminent votre visage de tendresse les uns pour les autres. Que vos échanges de cadeaux fassent étinceler vos yeux de reconnaissance pour la générosité qui s'exprime. Que vos repas de fête scintillent de joie pour le partage et l'accueil servis à votre table. Que vos sorties hivernales fassent briller votre respect pour les splendeurs et la fragilité de la nature.

Et que l'année 2017 soit le commencement d'un jour nouveau pour toutes les personnes de bonne volonté qui veulent illuminer la Terre d'un éclat d'amour, de paix et d'espérance pour le monde.

Joyeux Noël et Bonne Année!

## Investir dans le développement de la petite enfance, ça marche !

PAR ANNIE FORTIN

Le développement de la petite enfance, ici comme ailleurs dans le monde, favorise l'avenir économique en permettant aux enfants de réaliser leur plein potentiel. Des études révèlent que le coût-bénéfice des interventions en nutrition est de 1 pour 16. Source de fierté, le Canada est un chef de file dans la lutte contre la malnutrition. Pour ce qui est de l'enseignement préscolaire, autre pierre angulaire du développement de la petite enfance, le rendement est de 1 pour 10. Par contre, le financement du Canada n'est pas à la hauteur dans ce domaine. Comme l'enveloppe de l'aide publique au développement est insuffisante, nous devons présentement choisir entre l'une ou l'autre des initiatives critiques d'allègement de la pauvreté. Tel que recommandé dans le Rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international de 2016, nous devons augmenter les dépenses d'aide publique au développement, dès cette année, pour atteindre 0,35 % du revenu national brut d'ici 2020.

Monsieur le Ministre Morneau, cela serait un merveilleux cadeau de Noël pour les enfants les plus pauvres !

## DÉPART DE LA COOP DE SANTÉ SHOONER-JAUVIN DES MEMBRES S'INTERROGENT... LE CONSEIL MUNICIPAL DE PIERREVILLE VEUT DES RÉPONSES

La population de Pierreville s'inquiète de certaines décisions récentes prises par la présidente, le conseil d'administration et la directrice générale, sur le virage qu'ils semblent vouloir utiliser pour notre Coop de Santé Shooner-Jauvin.

Notre Clinique médicale opère à cet endroit depuis maintenant 35 ans. Et puis, nous voulions offrir à nos municipalités un service de proximité pour les citoyennes et les citoyens. En 2008, avec de la relève, ce projet collectif a pu voir le jour, la Coop de Santé Shooner-Jauvin ouvre ses portes.

Ce concept de Coop est en conformité directe avec les orientations ministérielles qui souhaitent fortement le suivi des patientes et des patients par leur médecin de famille dans leur milieu. De plus, la conception de cette Coop contribue à l'amélioration de la qualité de vie et du bien-être de la population, notamment par l'offre d'un plus grand nombre de services.

Mais dernièrement, nous avons constaté que le conseil d'administration ainsi que la directrice générale, Mme Lacasse, prennent une tout autre direction. Ils semblent vouloir faire de l'immobilier, faire de la location d'espace autre que l'offre de service médical, voir peut-être même un genre de CLSC privé. La municipalité et des membres de la Coop se questionnent avec un tel projet qui possède, à notre sens, plusieurs inconnus.

La population aussi se questionne, et avec raison, à savoir qui pourrait être le partenaire et



PAR ANDRÉ DESCÔTEAUX  
MAIRE ET MEMBRE DE LA COOP  
DE SANTÉ SHOONER-JAUVIN,  
MUNICIPALITÉ DE PIERREVILLE

les associés pour réaliser et financer ce projet d'envergure qui est en partie privé.

Nous sommes conscients du manque d'espace de la Coop de Santé. En revanche, le Dr Karl Shooner a présenté un projet d'agrandissement qui comprenait 4 nouveaux bureaux avec un coût très raisonnable et qui conviendrait amplement pour le futur.

Ce projet fut rejeté, et ce, sans prendre la peine de l'étudier et sans considération pour ce pionnier, celui qui travaille et pratique la médecine depuis plus de 35 ans dans cet établissement.

Nous trouvons dommage pour ce visionnaire, à qui le conseil d'administration ainsi que Mme Lacasse, directrice générale de la Coop, ont simplement déposé le dossier dans une filière quelconque sans l'évaluer.

La Coop Shooner-Jauvin est située à proximité de notre CLSC, du Centre d'hébergement Lucien-Shooner, d'une clinique dentaire, d'un chiropraticien, en plus d'être annexée à une pharmacie.

Finalement, c'est dommage que de telles décisions prises par la présidente ainsi que par le conseil d'administration de notre Coop de Santé puissent venir à démanteler ces services médicaux de proximité, noyau essentiel, établi depuis plusieurs années à Pierreville.

Je suis persuadé que le représentant des commerçants soit M. Guillaume Rouillard qui siège d'office comme membre soutien au sein de la Coop de Santé Shooner-Jauvin, défendra les intérêts économiques de ce secteur au conseil d'administration de la Coop. Nous espérons qu'il défendra aussi ce dossier avec intérêt et montera aux barricades, considérant les impacts directs pour les commerces dans ce secteur ainsi que de la qualité de vie du milieu.

Il aurait aussi été très apprécié par les membres de la Coop qu'une assemblée publique, afin de présenter et expliquer ce projet de déménagement en détail, soit présentée.

En terminant, nous avons toujours été très collaboratifs, et mon conseil et moi sommes toujours disposés à rencontrer la présidente soit Mme Trottier et la directrice générale, Mme Lacasse pour discuter d'une contribution possible si le projet du Dr Shooner était mis de l'avant à Pierreville.



JOCELYNE HAMEL ..... ÉDITRICE  
THERESA WATSO ..... CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ  
FRANÇOIS BEAUDREAU ..... ÉDITEUR ADJOINT  
JANICÉ CARDIN / GRAFFIK ART ..... INFOGRAPHIE  
HEBDO LITHO ..... IMPRESSION  
POSTES CANADA ..... DISTRIBUTION

L'ANNONCEUR DU BAS-SAINT-FRANÇOIS  
108, RUE MAURALT, PIERREVILLE (QUÉBEC) J0G 1J0  
TÉLÉPHONE : 450 568-3186  
TÉLÉCOPIEUR : 450 568-5475



COURRIEL : LANNONCEUR@LANNONCEUR.CA  
SITE INTERNET : WWW.LANNONCEUR.CA



DÉPÔT LÉGAL BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC ISSN 1705-9437



## Actualités



Fabienne Desroches, directrice générale du Cégep de Sorel-Tracy, Sylvain Dupuis, président de la Fondation du Cégep de Sorel-Tracy, Myriam Arpin, directrice de la Fondation et Richard Farley, professeur de Techniques de l'informatique.

PHOTO GRACIEUSETÉ

# LE CÉGEP DE SOREL-TRACY INAUGURE LE HUB INFORMATIQUE

UN INVESTISSEMENT TOTALISANT 370 000 \$ POUR FAVORISER,  
ENTRE AUTRES, L'APPRENTISSAGE PAR PROJETS AXÉS SUR LA  
CO-INNOVATION

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

Le Cégep de Sorel-Tracy a officiellement inauguré, le 29 novembre dernier, ses nouvelles installations informatiques, appelées HUB, en présence de gestionnaires, d'enseignants et de différents partenaires.

Ces installations sont conçues selon une configuration multifonctionnelle de manière à faciliter l'apprentissage par projets axés sur la co-innovation, les objets connectés 4.0 en plus de favoriser les échanges entre divers domaines de compétence.

« Ce mode de collaboration est de plus en plus prisé par les entreprises. Que l'on parle de l'Internet des objets, de connectivité... les besoins sont en mutation et notre relève devra y répondre. Voilà donc une expé-

rience qui permettra aux étudiants d'être parfaitement préparés aux emplois de l'avenir tout en jouissant d'une grande liberté dans leur développement », assure Fabienne Desroches, directrice générale du Cégep de Sorel-Tracy.

Les installations du HUB sont également mises à la disposition des organismes, entreprises et municipalités qui désirent soumettre des projets en co-innovation auprès du département des Techniques de l'informatique.

« Une approche par prototype permettra, selon les disponibilités du HUB, de valider un produit ou une solution informatique exigeant une technologie avancée », précise-t-on.

L'investissement nécessaire pour réaliser les nouvelles installations est de 370 000 \$ dont

42 000 \$ proviennent de la Fondation du Cégep de Sorel-Tracy.

« Ce projet témoigne de la qualité de l'enseignement qu'il y a au Cégep de Sorel-Tracy et la Fondation est là pour supporter le Collège dans son développement technologique », affirme Sylvain Dupuis, président de la Fondation du Cégep de Sorel-Tracy.

Pour sa part, la directrice de la Fondation, Myriam Arpin, estime que le projet technologique qui aura une incidence directe sur la formation des étudiants.

« Depuis bientôt 20 ans, le programme de bourses de la Fondation est venu en aide à plusieurs étudiantes et étudiants en situation de besoin. Il restait à déployer davantage le volet soutien technologique et le HUB aura permis de le faire », ajoute-t-elle.

LES SÈMEURS DE JOIE

Alleluia!  
C'est Noël!

LE DIMANCHE  
18 DÉCEMBRE 2016, 14H

Billets : 20\$ Adulte  
Étudiant : 5\$, payable à l'entrée

En vente auprès des choristes,  
au 819 293-5502 ou à l'entrée

AUDITORIUM DES SOEURS DE L'ASSOMPTION  
251, St-Jean-Baptiste à Nicolet



En cette période des Fêtes, nous pensons  
à ceux qui ont contribué à notre succès.  
Merci de votre confiance et de votre appui.  
Joyeux Noël et Bonne Année !

Horaire des fêtes:

22 décembre 9 h à 12 h  
23, 26 et 27 fermé  
29 décembre 9 h à 12 h  
30, 1<sup>er</sup> et 2 janvier fermé




108, rue Maurault, Pierreville 450 568-3186



# Une page d'histoire

## LA CHAPELLE DE SAINT-DAVID : CE QU'ON EN APPREND !

ON NE SAIT PAS QUAND LA CHAPELLE DE SAINT-DAVID EST DISPARUE, MAIS UNE NOTE AU BAS D'UNE PHOTO D'ARCHIVES NOUS APPREND QU'ELLE ÉTAIT ENCORE LÀ EN 1937



PAR JACQUES CRÉPEAU  
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE  
SAINT-DAVID D'YAMASKA

Il y a plusieurs années, un tableau relatant l'histoire de la chapelle de Saint-David, a été trouvé dans le grenier de la maison ancestrale aujourd'hui occupée par le Club de l'Âge d'Or. Cette maison était autrefois divisée en deux : la partie de droite servait de résidence du bedeau et la partie de gauche servait de salle du conseil municipal. Le tableau était accroché au mur de cette salle. Comme on peut le voir au bas du tableau, celui-ci a été commandé par O. Lacroix demeurant à Waterbury au Connecticut et il a été réalisé par E. Neveu de Montréal. Le tableau, de forte dimension, mesure 1,93 mètre (76") par un mètre (39"). Assez curieusement, le support choisi par l'artiste est la tôle galvanisée. Nous n'avons pas pu retracer ni la personne qui l'a commandé, ni celui qui l'a exécuté. Comme son titre « *Je me souviens* » le laisse entendre, le tableau rappelle l'histoire de l'immeuble ayant été construit pour servir de chapelle, mais qui a eu bien d'autres fonctions.

Le 17 octobre 1999, Mme Prudentienne Langlais, elle-même native de Saint-David, envoie à M. le curé Jean-Marie Brouillette, une photo de l'immeuble dont il est question dans le tableau. La petite photo (4cm x 9cm) datée du 7 août 1937 est la seule photo



Ci-dessus, le tableau rappelle l'histoire de l'immeuble ayant été construit pour servir de chapelle, mais qui a eu bien d'autres fonctions.

PHOTO JACQUES CRÉPEAU

connue de la chapelle. Elle a été prise par Agenor, le frère de la donatrice. Celui-ci est né à Saint-David le 29 octobre 1883. Il est ordonné dans sa paroisse natale par Mgr Hermann Brunault le 6 mai 1906. Après 12 années de ministère comme vicaire dans plusieurs paroisses, il quitte le diocèse de Nicolet au moment où Mgr Brunault allait lui offrir une cure. Il choisit d'aller rejoindre les colons qui commençaient à défricher l'Abitibi. Sa sœur dit de lui qu'il a été le fondateur de la paroisse Saint-Jacques-le-Majeur de Barraute en Abitibi vers 1918. Il sera pasteur de plusieurs paroisses en Abitibi jusqu'à sa mort le 3 mai 1966.

Le tableau et la photo nous aident à retracer l'histoire de la chapelle de Saint-David. L'immeuble qu'on voit sur la photo, mesure 10,7 mètres (35 pieds) de largeur sur la route Saint-Nicolas ou rang des Rameaux, aujourd'hui rue Principale, et il a une profondeur de 24,4 mètres (80 pieds) sur la rue dite de la Chapelle menant à la rue Sainte-Henriette. (Ces rues existent encore sur papier mais elles ne sont



La seule photo connue de la chapelle remonte à 1937.

PHOTO D'ARCHIVES

pas ouvertes à la circulation automobile.) Il a été construit sur le lot où se trouve aujourd'hui le 85, rue Principale. D'après le tableau, la chapelle a été érigée en 1831 et d'après l'« *Histoire de Saint-David d'Yamaska* » elle a été construite en 1833. Le tableau nous dit que la chapelle a ensuite servi de résidence du curé Boucher jusqu'en 1840. Après l'inauguration de l'église, la vocation de la chapelle change et sa vie continue sous d'autres formes. Comme on le voit sur le tableau,

l'immeuble devient ensuite une école. De fait, la Corporation scolaire du village de Saint-David vend le terrain et l'immeuble à Élie Touchette, négociant, le 11 octobre 1904 pour la somme de 655\$. Ce qui corrobore le fait que la vocation de la chapelle avait été changée pour celle d'école. Le 2 avril 1909, Élie Touchette vend à Agenor Goulet, commerçant. L'acte de vente précise un terrain avec un magasin dessus construit et le fonds de commerce qu'il ex-

ploite sur le dit terrain et tous les ustensiles, marchandises, comptoirs et meubles. C'est donc dire que M. Touchette avait bel et bien converti l'école en magasin. Il semble bien que M. Goulet a eu des difficultés financières puisque le 8 septembre 1914 Élie Touchette, qualifié de marchand, rachète la propriété pour la somme de 500\$. Le 16 avril 1921 Élie Touchette vend à Adélar Durocher, cultivateur, pour le prix de 1050\$. À son tour, le 25 mars 1926, Adélar Durocher vend l'immeuble à Louis Wilfrid Joyal, médecin, pour la somme de 155\$. Cette dernière vente nous amène à la dernière ligne du tableau qui indique que la chapelle est devenue une salle paroissiale. Quelques résidents de Saint-David, comme Colette Thérout et Gaston Brouillard, se souviennent d'avoir assisté à une pièce de théâtre dans cette salle. On ne sait pas quand la chapelle est disparue, mais la note au bas de la photo nous apprend qu'elle était encore là en 1937.

### INTERDICTION OU PERMISSION DE FUMER DANS LA SALLE DU CONSEIL

En 1878, le conseil municipal a adopté un règlement qui se lit comme suit : *Il ne sera loisible à aucune personne présente de fumer dans la salle des délibérations.* Ce qui laisse croire qu'il était permis de fumer auparavant. Ce règlement était encore en vigueur en 1914. Les personnes qui se souviennent d'avoir vu le tableau dans la salle du conseil, se rappellent aussi qu'il était permis de fumer dans cette petite salle. De fait, non seulement on fumait la cigarette, mais aussi le cigare et la pipe. Quand est-ce que l'interdiction de fumer est revenue ? Quand les réunions du conseil se sont tenues dans l'école à la fin des années 60 ou quand elles se sont faites dans l'ancien presbytère qui venait d'être acheté par la Municipalité en 1991 ?



## Préparez votre hiver

# Petit guide de conduite hivernale

### POURQUOI LES AUTOMOBILISTES DEVRAIENT-ILS S'ATTACHER À BIEN CONDUIRE L'HIVER?

L'été, on adopte de mauvaises habitudes au volant qui peuvent être fatales si on n'en change pas lorsque les conditions de la route sont difficiles. Freiner soudainement et brusquement, prendre un virage trop rapidement et manquer d'espace sont toutes des activités qui peuvent devenir monnaie courante chez un automobiliste mais l'hiver, une plaque de glace ou de la neige folle peuvent faire la différence entre une manoeuvre risquée et une collision, voire un accident mortel.

### COMMENT LES AUTOMOBILISTES PEUVENT-ILS ASSURER LEUR SÉCURITÉ?

En faisant attention et en ralentissant. Prenez vos virages en douceur pour éviter de dérapier. Dirigez le véhicule dans la direction que vous voulez aller en cas de dérapage. Ne vous servez pas du régulateur de vitesse si la chaussée est mouillée, enneigée ou glissante car les temps de réaction peuvent diminuer.

### QUELLES MESURES DE PRÉVENTION PEUT-ON PRENDRE?

Assurez-vous d'avoir une batterie complètement chargée, un réservoir plein de liquide lave-glace qui peut résister à des températures pouvant aller jusqu'à -40 degrés Celsius et un grattoir. Ayez une trousse de survie d'urgence qui comprend des articles

essentiels dont des vêtements chauds, de l'eau, des denrées non périssables, des bougies, une boîte d'allumettes ou un briquet, une lampe de poche et des câbles de démarrage. Et n'oubliez pas évidemment d'installer des pneus d'hiver.

### QUELLES SONT LES STATISTIQUES SUR L'UTILISATION DE PNEUS D'HIVER AU CANADA?

Selon un sondage réalisé en 2016 pour le compte de l'Association canadienne du pneu et du caoutchouc, l'installation de pneus d'hiver devient de plus en plus chose courante au Canada. Hormis le Québec, où la loi oblige les automobilistes à installer des pneus d'hiver, 61 p. 100 des automobilistes canadiens utilisent désormais des pneus d'hiver.

### POURQUOI CEUX QUI N'ONT PAS DE PNEUS D'HIVER N'EN INSTALLENT PAS?

Une fois par année, votre courtier en investissement vous enverra un rapport résumant ses gains, comme les commissions de suivi (la valeur réelle en dollars), ainsi que toute autre rémunération, comme les frais d'acquisition reportés ou les commissions pour recommandation. Vous y trouverez aussi un résumé des autres frais du compte, comme les frais d'administration et de transaction annuels.

### EST-CE BIEN RAISONNABLE?

Il est avéré que les pneus toutes saisons ne disposent pas du même degré d'adhérence et

de traction en cas de froid intense, le composé de caoutchouc du pneu devenant de plus en plus dur, ce qui lui fait perdre de l'adhérence lorsque la température est inférieure à 7 degrés Celsius. Quant au coût, les pneus toutes saisons s'usent plus rapidement que les pneus d'hiver sur de la neige et de la glace. Les économies réalisées sont infimes par rapport à la durée de vie des pneus.

### QUE PEUVENT FAIRE LES CAMIONNEURS POUR DEMEURER EN SÉCURITÉ?

Planifier leur trajet avant le départ. Sachez où se trouvent les relais routiers sur votre chemin. Sachez comment vos freins réagissent à la neige et à la glace étant donné que la distance de freinage des semi-remorques peut être de quatre à dix fois plus longue sur de la glace que sur route sèche. Vérifiez régulière-

ment vos phares pour éviter toute accumulation de neige ou de glace et envisagez de faire traiter votre essence diesel pour l'empêcher de se gélifier. Enfin, prenez vos virages en douceur. Vous risquez plus la perte de contrôle ou la mise en porte-feuille de votre véhicule si vous faites des mouvements brusques.

[SOURCE CONSEIL CANADIEN DE LA SÉCURITÉ]



**Auto Value**

Centre de Service Certifié

**LE CENTRE DE LA MÉCANIQUE LEMIRE & BLAIS INC.**

1103, rue Mgr Courchesne, Nicolet  
Tél. : 819 293-6867 Téléc.: 819 293-6868  
www.garagelemireetblais.com

facebook Suivez-nous!

**Le plus grand inventaire en pièces**

Paul Yvan Lemire  
Jean-Pierre Lemire  
propriétaires

*Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre confiance en nos services.*

*Nous désirons vous exprimer nos meilleurs souhaits des Fêtes et une Bonne Année.*

**LE CENTRE SERA FERMÉ**  
24,25, 26,27 et 31 décembre  
1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier 2017

**DIESEL - AIR CLIMATISÉ - INJECTION ÉLECTRONIQUE - PNEUS  
FREINS - DIRECTION - SILENCIEUX - SUSPENSION - ALIGNEMENT**

**Remorquage**

**Verville** CAA

Patrick Verville, prop.

**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24H/7JRS**

*Nos meilleurs voeux pour Noël et le Nouvel An. SOYEZ PRUDENTS!*



**450 568-2167**

295, Rg Ste-Anne C.P. 537, Saint-François-du-Lac

**Excellence Carrosserie S.J.**

www.excellencecarrosseriesj.com

**RETOUCHE ET COLLISION**

**RESTAURATION DE VÉHICULES SPORT ET ANTIQUE**

**Serge Joyal plus de 30 ans d'expérience**

263, Rg Ste-Anne, St-François-du-Lac 450 568-0881

Passez un très beau Temps des Fêtes!



**Café**



**Café**

*Joyeuses Fêtes à tous!*

Ouvert de 6h à 3h  
14, Marie-Victorin  
St-François-du-Lac  
450 568-2035

\*Prop. Chantal Vadeboncoeur





# CONTACT COMMUNAUTÉ

## NICOLET

### Concert de Noël

Venez vous mettre dans l'ambiance des Fêtes avec le concert de Noël de la chorale La Clé d'Or, au Centre des Arts de Nicolet, le 8 décembre à 19h30. Le prix d'entrée est de 5\$. Nous vous attendons avec Bonheur et Joie. Bienvenue à tous.

## SAINT-AIMÉ ET MASSUEVILLE

### Messe de minuit traditionnelle

Pour renouer avec la symbolique nuit de Noël, la Fabrique de la paroisse de Saint-Aimé est heureuse d'annoncer qu'une messe de minuit sera célébrée le 24 décembre à l'église Saint-Aimé/Massueville. Le service se déroulera selon le rituel d'autrefois, à minuit, autour d'une crèche vivante et dans la chaleur des chants traditionnels. Les fidèles se rappelleront de leur Noël d'antan et pourront partager avec leurs enfants et petits-enfants la faveur d'un souvenir incarné. L'Abbé Jean-Marc Beaudet sera notre célébrant. Le service commencera à minuit. Dès 23h15, l'arrivée des fidèles se déroulera dans une atmosphère musicale animée par un chanteuse locale Mme Pascale Pelosse, le duo Carmen Ostiguy et Michel Huard accompagné d'une Chorale jeunesse. Ils seront accompagnés à l'orgue par Mme Thérèse Chouinard, au violon M Clovis Parent et à la guitare et flûte traversière M. Jean-Jacques Beaupré. Soyez nombreux à vous joindre à ce moment privilégié qui vous rappellera des moments émerveillés de votre enfance que vous tiendrez à partager avec vos parents et amis.

## PIERREVILLE

### Déjeuner Juste pour Lire

Attention, le prochain Déjeuner Juste pour Lire, organisé par la Bibliothèque Jean-Luc Précourt aura lieu au Café Miss Délice au 76B Maurault à Pierreville. Rendez-vous le mercredi 21 décembre 2016 dès 9h00, pour partager vos lectures et pourquoi pas trouver des idées – de dernière minute – pour vos cadeaux de fin d'année. Contact: 450 568-3500 (répondeur en dehors des heures d'ouverture)

NB: La bibliothèque sera fermée les dimanches 25 décembre 2016 et 1<sup>er</sup> janvier 2017

## ODANAK ET PIERREVILLE

### Horaire des messes du temps des Fêtes

Horaire des messes du temps des Fêtes dans la Paroisse Ste-Marguerite-d'Youville. Messe familiale de Noël samedi 24 décembre à 16h à Notre-Dame. Messe de Noël samedi 24 décembre à 20h à Odanak. Messe de la veillée du Jour de l'An samedi 31 décembre à 16h à Odanak. Messe du Jour de l'An dimanche 1<sup>er</sup> janvier à 11h à Notre-Dame.

## NICOLET

### Assermentation du gouvernement scolaire du CNDÀ



**Assis : Mathys Fenkam-Chetta, Gabrielle Laflamme, Élodie Guilbert, Gabrielle Faucher, Jean-Christophe Armstrong et Olivier Beauregard. Debout : Mylène Proulx, Camille Deshaies, Sarah Désilets, Roxanne Derepentigny Hould, Marguerite Picard, Sophie Desroches, Vanessa Lizotte, Michael Buitrago et David Pratte.**

PHOTO GRACIEUSETÉ

Les treize élèves qui composent le gouvernement scolaire 2016-2017 du Collège Notre-Dame-de-l'Assomption ont récemment été officiellement assermentés par Mme Suzanne Dionne, commissaire à l'assermentation. Le serment prononcé par les élèves lors de la cérémonie d'assermentation évoque l'engagement qu'ils prennent d'assumer toutes les responsabilités inhérentes à leur rôle.

## PIERREVILLE

### Dîner de Noël de la FADOQ

Bienvenue au dîner de Noël de la FADOQ Pierreville, mercredi, le 14 décembre à 11h30 à la salle Renaud Baril du centre communautaire de Pierreville. Il y aura de la bonne humeur, de la bonne bouffe et de la musique, sans oublier les activités et les surprises qui nous feront rigoler. Serez-vous parmi les 75 places disponibles? Les billets sont en vente auprès des membres du conseil d'administration.

## SAINT-DAVID

### Souper traditionnel des Fêtes

Souper traditionnel des Fêtes au profit de l'Âge d'Or de Saint-David, 10 décembre 2016 dès 18h. à l'École Monseigneur-Brunault, 25, rue de la Rivière-David. Souper, musique, soirée de danse et bar sur place. 2 000 \$ en prix de présence. Coût de 25 \$ par adulte et 10 \$ par enfant de 6 à 12 ans. Gratuit pour les enfants de 0-5 ans. Nombre de places limité. Aucun billet vendu à l'entrée. Afin de vous procurer des billets, communiquez avec l'une des personnes suivantes, soit Marielle Joyal 450 789-2200; Lise Chapdelaine 450 789-2921; Jeannette Brault 450 789-5758; Louise Pelletier 819 816-1954; Jean-Marc Beauchesne 450 789-5553.

## NICOLET

### Noël avec Les Semeurs de Joie !

« Alleluia! C'est Noël! » voilà ce que chantera la chorale Les Semeurs de Joie de Nicolet le dimanche 18 décembre, à 14 heures, à l'Auditorium des Soeurs de l'Assomption de Nicolet. 40 choristes, dirigés par Madame Lucie Cloutier, seront accompagnés par 5 musiciennes chevronnées: au piano Nathalie Pépin, au violon Nathalie Rivard, au violoncelle Chantal Nourry, à la flûte traversière Camille Michèle Touchette et aux percussions Camélia Cyrenne. Venez partager notre joie de chanter, vivre de belles émotions et découvrir notre chœur qui a reçu, lors du GALART 2016, une mention spéciale pour sa contribution exceptionnelle à la vitalité culturelle de son milieu... mention décernée par Culture Centre-du-Québec au nom de la MRC de Nicolet-Yamaska. Noël est dans nos cœurs avec son tourbillon de merveilles, de paix, de musique et de bonheur ! Nous vous attendons ! Soyez au rendez-vous !

## SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC

### Horaire des Fêtes du Centre d'action bénévole

Le Centre sera fermé à partir du 23 décembre. De retour mercredi le 4 janvier 2017. Pendant la période des fêtes, le service de la popote roulante fera relâche. L'année se terminera par la livraison du dîner jeudi le 22 décembre. Le service reprendra jeudi le 5 janvier 2017. Les téléphones se feront mercredi le 4 janvier. Au plaisir de se retrouver en 2017 !

## PIERREVILLE

### Société historique

La Société Historique de la Région de Pierreville est fière de vous annoncer qu'elle possède maintenant sa page Facebook. Cette page mise à votre disposition vous offre de l'information culturelle, régionale et patrimoniale. Des photos et des anecdotes s'ajouteront peu à peu. [www.facebook.com/Société-Historique-de-la-Région-de-Pierreville](http://www.facebook.com/Société-Historique-de-la-Région-de-Pierreville). N'hésitez pas à venir aimer notre page !

## PIERREVILLE

### Café muffin avec le curé

Le 14 novembre dernier notre « Café muffins avec le curé » rassemblait plus d'une trentaine de personnes. Parmi les quelques sujets de conversation proposés, deux furent retenus à savoir la tolérance dans nos relations humaines et la persévérance dans nos vies personnelles et sociales. L'échange permit d'aborder ces deux vertus importantes sous des angles divers et de mettre en évidence leurs nombreuses facettes. Prochaine rencontre: lundi le 12 décembre de 9h a.m. à 10h30 a.m. à la « Rotisserie Vachon » de Pierreville. Une autre belle jasette en perspective à l'aube de la belle fête de Noël ! - Pierre Houle, curé.



## À la mémoire de



**Madame  
Aurore Desaulniers Côté  
(1919 - 2016)**

À Repentigny le 2 décembre 2016, est décédée à l'âge de 97 ans, Madame Aurore Desaulniers Côté, épouse de feu Atchez Côté demeurant à Repentigny autrefois de Pierreville.

Madame Desaulniers Côté repose au Centre Funéraire Descôteaux/Yves Houle situé au 8, rue Descôteaux à Pierreville. Les heures d'accueil sont : le mercredi 7 décembre de 14 h à 17h et de 19 h à 22 h, le jeudi 8 décembre à compter de 9 h. Une célébration liturgique aura lieu le jeudi 8 décembre à 11 h au centre funéraire, suivie de l'inhumation au cimetière de Pierreville.

Madame Desaulniers Côté laisse dans le deuil ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents amis.

Des dons à La Fondation canadienne des maladies du cœur seraient appréciés.

Centre funéraire Descôteaux/Yves Houle

Tél : 450-568-2305 / 1-800-561-2881

Télé. : 450-742-5950 www.yveshoule.com

### Remerciements

La famille Beaubien  
profondément touchée  
de vos condoléances  
vous remercie de la sympathie  
que vous leur avez témoignée  
lors du décès de  
Madame Agathe Janelle Beaubien  
survenu le 14 novembre 2016.

*Veillez considérer ces remerciements  
comme vous étant personnellement adressés.*

*Tu n'es plus là où tu étais,  
mais partout là où je suis.*

### À la mémoire de Marielle Larivière Gamelin

21 avril 1931 / 22 décembre 2015

*Il y a un an, tu nous quittais.  
Ton souvenir restera à jamais gravé  
dans nos cœurs. Tu nous manques.*

Stéphane



## AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE  
COMTÉ DE NICOLET-YAMASKA  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ELPHÈGE

AVIS PUBLIC AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LES PROJETS DE RÈGLEMENTS SUIVANTS: "RÈGLEMENT NUMERO 609-16 SUR LE PLAN D'URBANISME", "RÈGLEMENT NUMERO 610-16 DE ZONAGE", "RÈGLEMENT NUMÉRO 611-16 DE LOTISSEMENT", «RÈGLEMENT NUMERO 612-16 DE CONSTRUCTION» ET «RÈGLEMENT NUMERO 613-16 DE CONDITIONS D'EMISSION DU PERMIS DE CONSTRUCTION»

### 1° PLAN D'URBANISME

Conformément aux articles 109.3, 110.3.1, 110.10.1 et 126 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 6 décembre 2016, le conseil de la Municipalité de Saint-Elphège a adopté, par résolution, le projet de règlement suivant :

#### - RÈGLEMENT NUMERO 609-16 SUR LE PLAN D'URBANISME

Ce projet de règlement révisant le plan d'urbanisme peut se résumer de la façon suivante:

Ce projet de règlement vise la refonte du plan et des règlements d'urbanisme en effectuant certaines modifications dans la

règlementation en vigueur ainsi que d'ajouter de nouveaux éléments pour répondre aux besoins de la population.

### 2° ZONAGE ET LOTISSEMENT

Conformément aux articles 109.3, 110.3.1, 110.10.1 et 126 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors de cette même séance du 6 décembre 2016, le conseil de la Municipalité de Saint-Elphège a adopté, par résolution, les projets de règlements suivants:

- RÈGLEMENT NUMERO 610-16 DE ZONAGE
- RÈGLEMENT NUMERO 611-16 DE LOTISSEMENT

Ces projets de règlements visent à remplacer les règlements de zonage et de lotissement dans le processus de révision quinquennale du Plan d'urbanisme autorisée par la loi.

Les projets de règlements intitulés « RÈGLEMENT NUMERO 610-16 DE ZONAGE » et « RÈGLEMENT NUMERO 611-16 DE LOTISSEMENT » visent l'ensemble du territoire de la municipalité et seront soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire.

### 3° CONSTRUCTION ET CONDITIONS D'EMISSION D'UN PERMIS DE CONSTRUCTION

Lors de cette même séance du 6 décembre 2016, le conseil de la Municipalité de Saint-Elphège a adopté, par résolution, les projets de règlements suivants :

- RÈGLEMENT NUMERO 612-16 DE CONSTRUCTION
- RÈGLEMENT NUMERO 613-16 DE CONDITIONS D'ÉMISSION DU PERMIS DE CONSTRUCTION

Ces projets de règlements visent à remplacer les règlements de construction, ainsi que de conditions d'émission du permis de construction.

Les projets de règlements intitulés « RÈGLEMENT NUMERO 612-16 DE CONSTRUCTION » et « RÈGLEMENT NUMERO 613-16 DE CONDITIONS D'EMISSION DU PERMIS DE CONSTRUCTION » ne contiennent aucune disposition d'approbation référendaire.

**AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNE DE LA TENUE D'UNE ASSEMBLEE PUBLIQUE SUR CES PROJETS DE REGLEMENTS, LE 10 JANVIER 2017 A 19H30 AU CENTRE MULTIFONCTIONNEL DE SAINT-ELPHEGE SITUÉ AU 230 RUE DE L'ÉGLISE À SAINT-ELPHÈGE (QUÉBEC). AU COURS DE CETTE ASSEMBLÉE TENUE PAR L'INTERMÉDIAIRE DU MAIRE OU D'UN AUTRE MEMBRE DU CONSEIL DESIGNÉ PAR LE MAIRE, LE CONSEIL MUNICIPAL EXPLIQUERA LES PROJETS DE RÈGLEMENTS ET ENTENDRA LES PERSONNES ET ORGANISMES QUI DESIRENT S'EXPRIMER.**

Ces projets de règlements sont disponibles au bureau de la municipalité situé au 245 Rang St-Antoine à St-Elphège (Québec) aux heures ordinaires d'affaires et copies pourront en être délivrées moyennant paiement des droits exigibles suivant le tarif prescrit.

Donné à Saint-Elphège, ce 7 décembre 2016.

**MME YOLAINE LAMPRON**

Directrice générale et secrétaire-trésorière



# Les Petits Annonceurs

# 450 568-3186

## DIVERS

**Grande vente de fin d'année**  
 au vestiaire de St-François-du-Lac  
**5\$ le sac de vêtements - Moitié prix sur tout le reste en inventaire!**  
 Du mercredi 14 décembre au jeudi 22 décembre inclus.  
**262-A rang Grande-Terre**



■ **ACCORDÉON.** Accordéon piano fabriqué en Italie, très bon état. Prix 400\$. Accordéon Hohner, prix 285\$. Information : 450 782-2365

## GARDIENNAGE

Pour gens du 3<sup>e</sup> âge autonomes, en perte d'autonomie ou Alzheimer.  
**DISPONIBILITÉ SELON VOS BESOINS**  
 Contactez Murielle.  
**514 442-3172**

■ **SKIS.** Skis Fame Salomon Techno Pro. Skis Salomon Artic. Souliers homme gr.10, soulier femme gr.9. Info. 450 568-3724

## RECHERCHE

Bijoux en or, montre et vieille monnaie, monnaie olympique, cruche, jarre, potiche en grès, jouets anciens, poupées avec tête en porcelaine, jeux de dames et Parchisi en bois, annonces publicitaires en bois ou en tôle, armoire, commode, coffre et table, frigidaire Coke et Pepsi, bibliothèque à section, tableaux, articles de bateau, objets militaires, grille de plancher, canards et autres animaux en bois, sculptures, raquette et ski, piège à ours, ours empaillé, tête d'original, moule à sucre, horloge, radio, canot en cèdre ou écorce.  
**Daniel Guérin**  
**Saint-François-du-Lac**  
**450 517-8702**

■ **VENTE D'ORDINATEURS.** Ordinateurs neufs et usagés à vendre. Service de réparation. Formatage complet 50\$. Ordinateurs portables et accessoires variés. Ordinateur de bureau 125\$ et plus. Demandez Nathalie. 450 568-2851

## DIVERS



■ **MERCI MÈRE TERESA.** Dites neuf fois Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires et les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article, le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront, même si vous n'y croyez pas. **MERCI MÈRE TERESA.** C'est incroyable mais vrai. S.C.C.

## HABITATION

**PIERREVILLE**  
 Logements 4½ pièces 390\$/mois, 3½ pièces 370\$/mois, rénovés, non chauffés, non éclairés. Endroit tranquille, 2 balcons, grand terrain, près de la marina. Libres immédiatement.  
**450 568-6882**

■ **PIERREVILLE.** 2 grands logements neufs 4½ pièces à louer. Grand stationnement. Libres milieu décembre. 450 881-1009

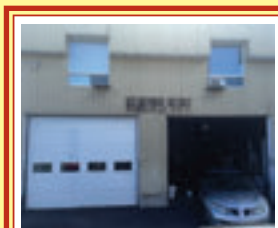
**PIERREVILLE**  
 Logement 3½ pièces, plancher bois franc 2<sup>e</sup> étage, rue Trahan.  
**DENIS: 450 881-0240**

**PIERREVILLE**  
 Logement 4½ pièces à louer, plancher bois franc, 400\$/mois, situé au 2<sup>e</sup> étage au 25, rue Trahan, face à la Maison de la famille.  
**DENIS: 450 881-0240**

■ **ST-FRANÇOIS-DU-LAC.** Logement 4½ pièces, haut duplex, meublé, poêle, frais peint, 2 balcons, 425\$/mois. Logement 3½ pièces, 1er étage 350\$/mois. Logement 2½ pièces semi sous-sol, 335\$/mois. Libres. Avec stationnements. 514 952-9517 / 514 992-8009

■ **SOREL-TRACY.** Grand 5½ pièces, 2<sup>e</sup> étage, rénové, salle de bain refaite. Près d'un parc et patinoire. Stationnement. Libre. 500\$/mois. 514 952-9517 / 514 992-8009

## HABITATION



**ESPACE À LOUER**  
 12' haut x 45' long.  
 Idéal pour contracteur, mécanicien etc.  
 28 Gill, Pierreville  
 à partir de 300\$/mois.  
**DENIS: 450 881-0240**

## SERVICES

■ **VOS SOUVENIRS SUR DVD.** Faites transférer sur DVD vos films 8 mm, 16 mm, diapositives, négatifs, 35 mm, photos et cassettes VHS, S-VHS, VHS-C, MINI DV, HI-8, Sonimage 498, boul. Fiset, Sorel-Tracy. 450 746-7432

## SERVICES

**MINI ENTREPÔTS STAR**  
 Intérieur et extérieur  
 Entreposage commercial ou résidentiel. Meubles, VTT, motoneige, bateau, VR etc.  
**LOCATION DE REMORQUE**  
**450 881-1009**  
 MINIENTREPOTSSTAR.COM

## SERVICES

**RBMG RÉNOVATION**  
 Rénovations de tous genres  
 Estimation gratuite.  
 RBQ 5713-7648-0  
 Régent Grenier  
**450 494-1540**

## EMPLOI

■ **SEMI RETRAITÉ** Semi-retraité ou retraité pour 1 ou 2 journées d'ouvrage pour conduire camionnette. Permis de conduire requis.  
 Carole Goulet  
 9345 3389 Québec Inc.  
 180 Route 143 St-Pie-de-Guire  
 514 441-4158

**Mireille Laviolette**  
 REALTOR  
 C. 450.780.2187 | www.mireillelaviolette.com  
 ESTIMATION GRATUITE | 27 ANS D'EXPÉRIENCE

**Centris 13507749 PIERREVILLE**

Propriété située sur une terre cultivable et boisée, 452 637 pi. ca. de terrain. Possibilité de construire bâtiment pour garder des animaux.  
**Prix : 89 000 \$**

RÉGIE D'INCENDIE PIERREVILLE - ST-FRANÇOIS-DU-LAC  
 41, rue Trahan C.P.30 Pierreville (Québec) J0G 1J0



## AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du règlement numéro 2016-03 relatif au code d'éthique et de déontologie des employés de la Régie.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

Lors d'une séance ordinaire tenue le 15 novembre 2016, le conseil d'administration de la Régie d'incendie Pierreville-St-François-du-Lac a adopté le Règlement numéro 2016-03 relatif au code d'éthique et de déontologie des employés de la Régie.

L'objet de ce règlement est d'énoncer les principales valeurs de la Régie en matière d'éthique ainsi que les règles déontologiques devant guider les employés de la Régie.

Le Règlement numéro 2016-03 relatif au code d'éthique et de déontologie des employés de la Régie est disponible au bureau de la Régie situé au 41, rue Trahan, C.P.30, à Pierreville, aux heures ordinaires d'affaires et copie pourra en être délivrée moyennant le paiement des droits exigibles selon le tarif prescrit.

Ce règlement entre en vigueur à la date de la publication du présent avis.

Donné à Pierreville, ce 28 novembre 2016

DIANE MARTINEAU  
 Secrétaire-trésorière

RÉGIE D'INCENDIE PIERREVILLE - ST-FRANÇOIS-DU-LAC  
 41, rue Trahan C.P.30 Pierreville (Québec) J0G 1J0



## AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du règlement numéro 2016-02 relatif au traitement des élus municipaux.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

Lors d'une séance ordinaire tenue le 15 novembre 2016, le conseil d'administration de la Régie d'incendie Pierreville-St-François-du-Lac a adopté le Règlement numéro 2016-02 relatif au Traitement des Élus municipaux.

L'objet de ce règlement est de fixer la rémunération des membres du CA de la Régie.

Le Règlement numéro 2016-02 relatif au Traitement des Élus municipaux de la Régie est disponible au bureau de la Régie situé au 41, rue Trahan, C.P.30, à Pierreville, aux heures ordinaires d'affaires et copie pourra en être délivrée moyennant le paiement des droits exigibles selon le tarif prescrit.

Ce règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Donné à Pierreville, ce 28 novembre 2016

DIANE MARTINEAU  
 Secrétaire-trésorière





### YANN DÉRY, GARDIEN DE BUT DES REBELLES HOCKEY, JOUEUR DU MOIS

Après Gabriel Morin et Jacob Boucher, c'est au tour de Yann Déry de se voir nommer joueur du mois Desjardins. Gardien de but et étudiant de deuxième année en Sciences humaines au Cégep de Sorel-Tracy, Yann Déry en est à sa deuxième saison avec les Rebelles. En 7 parties, il a récolté 6 victoires et 1 défaite. De plus, il n'a accordé que 13 buts sur 201 lancers en 308 : 34 (minutes : secondes) pour une moyenne de buts alloués de 1,96 et une moyenne d'efficacité de 0,935. « Yann est un compétiteur. Il travaille fort et récolte en ce moment le fruit de ses efforts. Cinq des sept matchs de novembre se sont décidés par 1 but et il a su garder son équipe dans le match à chaque occasion », de dire Richard Farley, responsable du programme hockey. [F.B.] PHOTO PHILIPPE MANNING

# SPORTS

## Franc succès pour le premier Challenge Stanley Volland

DES CENTAINES D'HEURES DE MARCHÉ POUR PROMOUVOIR UN MODE DE VIE ACTIF, FAVORISER LES ÉCHANGES CULTURELS ET BÂTIR UN AVENIR MEILLEUR

PAR FRANÇOIS BEAUDREAU

Les organisateurs du tout premier Challenge Stanley Volland, une compétition amicale entre communautés autochtones, se réjouissent du succès de l'événement qui a réuni 103 marcheurs à Odanak, le 19 novembre dernier.

« Chaque personne inscrite prenait part à des marches d'une, deux, trois ou quatre heures. Le but du Challenge est d'accumuler le plus grand nombre d'heures de marche possible. Nos participants ont cumulé 159 heures de marche », explique Jenny M'Sadoques Benoit, intervenante communautaire à Odanak.

« Le Challenge Stanley Volland se veut un événement annuel qui vient couronner des mois d'efforts à cumuler des kilomètres de marche, comme avec le projet de club de marche *Wli Pmos-saw8gan-Bonne marche* qui a été mis sur pied chez les Abénaquis d'Odanak et de Wôlinak par les Services à l'Enfance et à la Famille des Premières Nations du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki. Dans le cadre de ce projet novateur, aînés et enfants étaient invités à se joindre à un mouvement intergénérationnel qui visait à faire bouger les gens ensemble et à se réunir autour de la culture et de la tradition autochtone », explique Mathieu Gravel, coordonnateur du projet Innu Meshkenu.

Cet événement a effectivement été élaboré avec l'appui et dans l'esprit du projet Innu Meshkenu, mis sur pied par le Dr Stanley Volland.

Rappelons qu'en septembre 2010, le Dr Volland entreprenait la marche Innu Meshkenu. Son ambition est de promouvoir l'adoption de saines habitudes de



La compétition amicale a attiré 103 participants ont cumulé 159 heures de marche.

PHOTO DAVID PLANTE

vie, d'encourager la fierté culturelle et de valoriser la persévérance scolaire chez les jeunes des Premières Nations et leurs familles. Avec son équipe d'une centaine de marcheurs, ils ont parcouru jusqu'à maintenant plus de 5 255 kilomètres de routes et de sentiers sur plusieurs des territoires des Premières Nations.

Dans la continuité du projet Innu Meshkenu, le Challenge Stanley Volland représente un volet grand public de cette initiative.

« Quand on prend sa santé en main, ce sont toutes nos perspectives d'avenir qui s'améliorent, tant au niveau physique,

mental, émotionnel que spirituel », souligne le Dr Stanley Volland. « La marche est une activité inclusive qui est accessible à tous, peu importe l'âge ou le statut. Par sa nature, un événement comme aujourd'hui favorise aussi l'ouverture à l'autre et donne l'occasion aux autochtones et aux allochtones de marcher côte à côte et de prendre le temps d'échanger. »

### PORTEUR DE SANTÉ ET DE RESPECT

« Le Challenge Stanley Volland est un projet qui s'inscrit résolument dans le mouvement en faveur des saines habitudes de vie

et il est porteur de santé et de respect, des valeurs qui nous rejoignent profondément », mentionne Éric Lamothe, directeur général de Québec en Forme. « Soutenir les jeunes dans l'adoption de comportement sain en mettant en place toutes les conditions nécessaires est au cœur de ce mouvement depuis plus de 10 ans et nous souhaitons poursuivre dans cette voix prometteuse pour nos jeunes », poursuit-il.

« La détermination et l'engagement du Dr Stanley Volland d'agir pour le bien-être pour les jeunes Québécois de toutes les origines est tout simplement sans

fin. Je suis convaincu que ce challenge, une nouvelle initiative de sa part, réussira à convaincre d'autres jeunes à croire en leurs rêves, une condition essentielle pour assurer un futur meilleur à la prochaine génération. Aujourd'hui, nous célébrons collectivement la conclusion d'une année pavée de défis et d'accomplissements en matière de santé, et par ce rassemblement, nous devenons également une source d'inspiration pour l'ensemble de la société québécoise », se réjouit le ministre responsable des Affaires autochtones, Geoffrey Kelley, présent lors de la compétition amicale.



# LE PRIX DE FIN D'ANNÉE QUE VOUS ATTENDIEZ SUR L'ESCAPE QUE VOUS AIMEZ



500 \$ EN BONI DE  
FIN D'ANNÉE

+

1 000 \$



LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES  
OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

SUR LES VÉHICULES 2016 ET  
2017 NEUFS SÉLECTIONNÉS



LOUEZ LE NOUVEL  
**ESCAPE SE 2017** À 4 ROUES MOTRICES

<b>158 \$**</b> AUX 2 SEMAINES	<b>0,99%</b> TAUX ANNUEL	<b>60</b> MOIS	<b>0 \$</b> ACOMPTE
-----------------------------------	-----------------------------	-------------------	------------------------

L'OFFRE INCLUT 1 790 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. TAXES EN SUS.

ÉQUIVAUT À  
**79 \$**  
PAR SEMAINE

500 \$  
BONI DE FIN D'ANNÉE



C'EST FACILE  
D'EMBARQUER  
AVEC FORD

Pour plus d'informations,  
visitez [trouvezvotreford.ca](http://trouvezvotreford.ca) ou votre détaillant Ford.



# POIRIER

2325, rue Laprade (aut.30), Sorel-Tracy  
Tél.: 450.742.2743 | Téléc.: 450.742.9207  
[www.poirierford.com](http://www.poirierford.com)

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles aux taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de 800 \$ pour les véhicules livrés plus des frais de services externes de 4 \$; les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ, tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec le client de Ford au 1-800-365-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitive des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. \* Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> décembre 2016 au 31 janvier 2017 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 500 \$ applicables à l'achat ou à la location d'un Ford Escape 2017 neuf (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. \*\* L'offre de location est en vigueur jusqu'au 31 janvier 2017 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDS) de l'Escape SE 2017 à 4 roues motrices de 30 839 \$ (le PDS comprend la contribution du détaillant (750 \$), les frais de transport (1 690 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$) et s'échelonne sur 130 versements aux deux semaines. L'obligation locative totale est de 20 540 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 11 372 \$, certaines conditions et une limite de 16 000 km par année s'appliquent et le coût d'emprunt est de 1 073 \$ ou 0,99 %. Un coût de 0,12 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. Taxes en sus. ^ Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 novembre 2016 ou avant. Recevez 1 000 \$ à l'achat ou à la location d'un Ford Escape 2016/2017 neuf (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de l'offre. \* Utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. ^ Cette offre est en vigueur du 3<sup>er</sup> février 2015 au 31 janvier 2017 (la « période du programme ») et s'adresse aux clients qui obtiennent un fi financement à l'achat ou à la location par l'entremise de Crédit Ford du Canada Limitée. L'offre s'adresse aux résidents canadiens qui (a) disposent d'une approbation de crédit de Crédit Ford; (b) n'ont encore jamais eu recours au fi financement automobile; (c) n'ont aucun crédit dérogatoire; (d) occupent un emploi à temps plein vérifié (depuis au moins 6 mois); (e) ont un revenu suffisant pour couvrir leurs frais de subsistance; (f) disposent d'un apport versement-revenu maximal vérifié et relativement au prix du véhicule (y compris les suppléments) de 15 %; (g) disposent d'un ratio d'endettement maximal de 50 % (calcul de la dette incluant la location); (h) disposent d'un permis de conduire dûment vérifié; et (i) détiennent une assurance automobile en règle avant la livraison du véhicule. Chaque acheteur d'un premier véhicule peut recevoir une prime (la « prime ») équivalente au versement initial (jusqu'à concurrence de 500 \$) applicable au fi financement à l'achat, à la location ou à la commande à l'usine (pendant la « période du programme ») d'un véhicule Ford 2016/2017 neuf parmi les modèles suivants : Fiesta, Focus, Escape et Fusion (chacun étant un « véhicule admissible »). Une (1) seule prime est applicable par acheteur d'un premier véhicule. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom de l'acheteur d'un premier véhicule. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime. †† © 2016 SiriusXM Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. Tous droits réservés.

